

**Návod k použití**

---

---

**KGV 36X27**  
**KGV 36X47**

---

---

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 1 GdB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu  $L_{wa}$  vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1 pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách [www.bosch-spotrebice.cz](http://www.bosch-spotrebice.cz)

# Obsah

|   | Stránka |
|---|---------|
| <b>Pokyny k likvidaci</b>                           | 4       |
| Likvidace obalu                                     | 4       |
| Likvidace starého spotřebiče                        | 4       |
| <b>Bezpečnostní pokyny</b>                          | 5       |
| <b>Ustanovení</b>                                   | 6       |
| <b>Seznámení se se spotřebičem</b>                  | 6       |
| <b>Postavení spotřebiče</b>                         | 7       |
| Teplota okolí                                       | 7       |
| Místo postavení                                     | 7       |
| Postavení   | 7       |
| Elektrická přípojka                                 | 7       |
| Větrání   | 7       |
| Po přepravě ...                                     | 7       |
| Výměna závěsu dveří                                 | 7       |
| <b>Zapnutí / vypnutí</b>                            | 8       |
| Zapnutí spotřebiče                                  | 8       |
| Nastavení teploty                                   | 8       |
| Vypnutí spotřebiče                                  | 8       |
| Odstavení spotřebiče                                | 8       |
| <b>Uspořádání potravin</b>                          | 9       |
| Při uspořádání potravin dodržujte                   | 9       |
| Příklad uspořádání                                  | 9       |
| Změna vnitřního vybavení                            | 9       |
| <b>Zmrazování, uložení potravin a příprava ledu</b> | 10      |
| Mrazicí box   | 10      |
| Dbejte při nákupu zmrazených potravin               | 10      |
| Zmrazování potravin vlastními silami                | 10      |
| Balení potravin                                     | 10      |

|  | Stránka |
|--|---------|
| Mrazicí kapacita                                     | 11      |
| Nastavení voliče teploty ke zmrazování a k uložení   | 11      |
| Příprava ledu  | 11      |
| Doba uložení   | 11      |
| Rozmrazování zmrazeného zboží                        | 11      |
| <b>Odmrazování</b>                                   | 12      |
| Chladicí prostor                                     | 12      |
| Odmrazování mrazicího boxu                           | 12      |
| Pomoc při odmrzování                                 | 12      |
| <b>Čistění</b>                                       | 13      |
| <b>Tipy pro šetření energií</b>                      | 13      |
| <b>Pokyny k provozním hlukům</b>                     | 14      |
| <b>Odstranění malých poruch vlastními silami</b>     | 14      |
| Co je nutno dělat, když ...                          | 15      |
| <b>Servisní služba</b>                               | 16      |
| Typový štítek  | 16      |
| <b>Dbejte na chladicí zóny v chladicím prostoru!</b> | 17      |

## Pokyny k likvidaci

### Likvidace obalu

Obal chrání Váš spotřebič před poškozením při přepravě. Všechny použité materiály jsou ekologicky nezávadné a opětovně použitelné. Pomozte nám prosím: zlikvidujte obal v souladu s ochranou životního prostředí.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u obecní správy.

### Výstraha

Nepřenechávejte obal a jeho části dětem. Nebezpečí udušení prostřednictvím skládaných kartónů a fólií!

### Výstraha

U vysloužilých spotřebičů

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Odstříhnete připojovací kabel a odstraňte jej společně se síťovou zástrčkou.

Chladničky obsahují chladivo a v izolaci plyny. Chladivo a plyny se musí odborně zlikvidovat. Nepoškozujte trubky oběhu chladiva až do odborného zlikvidování.

## Ekologická likvidace

### Obalový materiál ekologicky zlikvidujte.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EG o elektrických a elektronických vysloužilých spotřebičích (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Tato směrnice stanovuje rámec pro odběr a recyklaci vysloužilých spotřebičů platný v celé Evropské unii.

### Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení

Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde bude přijat zdarma.

Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

## Bezpečnostní pokyny

Před uvedením spotřebiče do provozu si prosím pečlivě přečtete informace uvedené v návodu k použití a v montážním návodu. Obsahují důležité pokyny pro instalaci, použití a údržbu spotřebiče.

Návod k použití a montážní návod eventuálně pečlivě uschovejte pro následujícího majitele.

Výrobce neručí, nebyly-li dodržovány následující pokyny:



**Tento spotřebič obsahuje nepatrné množství chladiva izobutan (R 600 a), přírodního plynu s vysokou ekologickou slučitelností, avšak hořlavého. Při přepravě a instalaci spotřebiče dbejte na to, aby nebyly poškozeny žádné díly chladicího oběhu. Při poškození se vyvarujte používání otevřeného ohně a zdrojů zapálení a místnost, ve které spotřebič stojí, několik minut větrejte.**

- K čištění nebo rozmrazování nepoužívejte v žádném případě parní čistič. Pára se může dostat na součásti spotřebiče pod napětím a způsobit zkrat nebo úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte uvnitř chladničky žádné elektrické spotřebiče.
- Neuvádějte poškozený spotřebič do provozu, v případě pochybností se dotážete u dodavatele.
- Připojení a instalaci proveďte podle montážních pokynů. Elektrické podmínky připojení a údaje na typovém štítku musí souhlasit.
- Elektrická bezpečnost spotřebiče je zaručena pouze tehdy, je-li předpisově nainstalován zemnicí systém domovní instalace.
- V případě poruchy, při údržbě a při čištění odpojte spotřebič od napájecí sítě. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat. Táhněte za síťovou zástrčku, nikoliv za připojovací kabel.
- Opravy elektrických spotřebičů směji být prováděny pouze kvalifikovanými silami. Vlivem neodborně provedených oprav může dojít ke značnému ohrožení uživatele.
- Vysokoprocentní alkohol ukládejte pouze těsně uzavřený a na stojato. Ve spotřebiči neukládejte výrobky s hořlavými hnacími plyny (např. šlehačkové dávkovače, spreje atd.) a výbušné látky - nebezpečí výbuchu!
- Nepoškodte díly chladicího oběhu, např. propíchnutím kanálů chladiva odpařovaku ostrými předměty, zlomením potrubí, oškrabáváním naneseného povrchu atd.. Vystříknuté chladivo může způsobit poranění očí.
- Nikdy nezakrývejte nebo nezastavujte větrací a odvětrávací otvory spotřebiče.
- Nezneužívejte sokly, zásuvky, dveře atd. jako stupátko nebo k podepření.
- Nenechte si hrát děti se spotřebičem. V žádném případě si děti nemají sedat např. na zásuvky nebo se věšet na dveře.
- U spotřebičů dodatečně vybavených zámkem uschovejte klíč mimo dosah dětí.
- Nedávejte nanuky a kostky ledu okamžitě po vyndání z mrazicího prostoru do úst (nebezpečí popálením vlivem velmi nízkých teplot).
- Do mrazicího prostoru neukládejte kapaliny v láhvích a plechovkách, zejména nápoje obsahující kyselinu uhličitou. Láhve a plechovky prasknou.
- Nedotýkejte se zmrazeného zboží mokřýma rukama, ruce na něm mohou pevně přimrznout.

## Ustanovení

Spotřebič je vhodný k chlazení a zmrazování potravin a k přípravě ledu.

Je určen pro použití v domácnosti.

Při nasazení v živnostenské oblasti je nutno dodržovat ustanovení platná pro živnost.

Odpovídá předpisu na ochranu před úrazy pro chladicí zařízení (VBG 20).

Chladicí oběh je přezkoušen na těsnost.

Tento výrobek odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spotřebiče.

Spotřebič je dimenzován jako samostatný.  
Nesmí se instalovat jako vestavný spotřebič.

**Seznámení se se spotřebičem**

**Sledujte prosím obrázky v zadní části návodu.**

**U vyobrazení jsou možné detailní odchylky.**

## Celkový pohled

Obrázek 1

- 1 Vnitřní osvětlení a volič teploty
- 2 Odkládací plochy
- 3 Držák na lahve
- 4 Odtékací žlábek kondenzační vody
- 5 Zásobník na ovoce a zeleninu
- 6 Úložná plocha
- 7 Úložná plocha pro velké láhve, pytlíky s mlékem atd.
- 8 Mrazicí táč (není součástí dodávky)
- 9 Zásuvka na zmrazené zboží
- 10 Mrazicí kalendář

**A Chladicí prostor**

**B Mrazicí prostor**

## Postavení spotřebiče

### Dbejte na teplotu okolí

V závislosti na "klimatické třídě" (viz typový štítek) se Váš spotřebič může provozovat při následujících teplotách okolí:

(Typový štítek se nachází ve spotřebiči vlevo nahoře. Obrázek 14)

| Klimatická třída | Teplota okolí od ... do |
|------------------|-------------------------|
| SN               | +10 °C do 32 °C         |
| N                | +16 °C do 32 °C         |
| ST               | +18 °C do 38 °C         |
| T                | +18 °C do 43 °C         |

Poklesne-li teplota okolí pod dolní mez teploty, zkrátí se doba chodu chladicího stroje. To způsobí, že mrazicí box nebude dostatečně zásobován chladem. Zmrazené zboží může v extrémním případě rozmrznout.

Spotřebiče se spínačem okolní teploty (obrázek 2/A) se po zapnutí spínače mohou provozovat při teplotě okolí nižší než +12 °C.

**V zapnuté poloze bude na spínači viditelné červené označení.** (Obrázek 2/A).

Překročí-li teplota místnosti +12 °C, spínač opět vypne.

### Místo postavení

K postavení je vhodná suchá, větraná místnost. Místo postavení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření nebo být v blízkosti tepelného zdroje, jako je sporák, otopné těleso atd. Je-li postavení vedle tepelného zdroje nevyhnutelné, použijte vhodnou izolační desku nebo dodržte následující minimální vzdálenosti k tepelnému zdroji.

K elektrickým sporákům 3 cm.

K olejovým kamnům nebo kamnům na uhlí 30 cm.

Při postavení vedle jiné chladničky nebo mrazničky je potřebná minimální boční vzdálenost 2 cm, aby se zabránilo tvorbě kondenzační vody.

### Postavení

Spotřebič musí stát stabilně a v rovině. Nerovnosti podlahy vyrovnejte pomocí obou šroubovacích patek na čelní straně.

### Elektrická přípojka

Spotřebiče připojujte prostřednictvím předpisově nainstalované zásuvky s ochranným kontaktem pouze na střídavé napětí 220-240 V/50 Hz. Zásuvka musí být jistiána pojistkou 10-16 A nebo silnější pojistkou.

U spotřebičů pro mimoevropské země zkontrolujte na typovém štítku, zda připojovací napětí a druh proudu souhlasí s hodnotami Vaší elektrické sítě. Typový štítek se nachází v chladicím prostoru vlevo nahoře. Obrázek 14.

Eventuálně potřebná výměna síťového připojovacího kabelu smí být provedena pouze odborníkem.

### Větrání

Vzduch ohřátý na zadní stěně spotřebiče musí mít možnost bez zábran unikat. Jinak musí chladicí stroj dodávat větší výkon a to zvyšuje spotřebu elektrického proudu. Proto v žádném případě větrací a odvětrávací otvory nikdy nezakrývejte (obrázek 3).

### Po přepravě ...

Ize spotřebič okamžitě uvést do provozu.

### Výměna závěsu dveří

Pracovní kroky v pořadí čísel (obrázek 15).

## Zapnutí /vypnutí

### Zapnutí spotřebiče

Otočte volič teploty v chladicím prostoru z polohy "O". Spotřebič začne chladit, vnitřní osvětlení je při otevřených dveřích zapnuto (obrázek 2/1).

### Nastavení teploty

K nastavení otočte volič teploty na některé orientační číslo (obrázek 2/1).

Teplota je plynule nastavitelná.

Vyšší orientační čísla udávají nižší teploty v chladicím prostoru a mrazicím boxu.

Doporučujeme následující nastavení voliče teploty:

- Při krátkodobém uložení potravin v mrazicím boxu nižší orientační číslo (provoz šetřící energii).
- Při dlouhodobém uložení potravin v mrazicím boxu a zmrazování čerstvých potravin střední orientační číslo.

### Upozornění

- Teplota v chladicím prostoru je ovlivněna teplotou okolí, množstvím a teplotou čerstvě uložených potravin a častým otevíráním dveří. V případě potřeby nastavení voliče teploty změňte.
- Zatímco chladicí stroj běží, tvoří se na zadní stěně chladicího prostoru kapky vody nebo jinovatka, je to podmíněno jeho funkcí. Seškrábání vrstvy jinovatky nebo setření kapek vody není nutné. Zadní stěna se odmrazuje automaticky. Kondenzační voda se zachycuje v odtokovém žlábků, přivádí se k chladicímu stroji a tam se odpařuje (obrázek 6/B).
- Čelní strany skříňky spotřebiče budou částečně lehce ohřívány, což zabraňuje tvorbě kondenzační vody v oblasti těsnění dveří mrazicího boxu.

### Vypnutí spotřebiče

Otočte volič teploty (obrázek 2/1) do polohy "O", tím se chlazení a osvětlení vypne.

### Odstavení spotřebiče

Nebudete-li spotřebič delší dobu používat, vytáhněte síťovou zástrčku, spotřebič odmrázte a vyčistěte. Nechte dveře otevřené.

## Uspořádání potravin

### Při uspořádání potravin dodržujte

- Teplé pokrmy a nápoje nechte vychladnout mimo spotřebič.
- Potraviny uspořádejte pokud možno zabalené nebo dobře zakryté. Tím zůstane zachováno aroma, barva, vlhkost a čerstvost, kromě toho se zamezí přenosu chuti. Nezabalená se má do nádob na zeleninu ukládat pouze zelenina, ovoce a salát.
- Olej a tuk se nemá dostat do kontaktu s umělohmotnými díly a těsněním dveří (tyto díly mohou být jinak porézní).
- Ve spotřebiči neuskładňujte žádné výbušné látky a vysokoprocentní alkohol uskladňujte pouze uzavřený a na stojato.  
– Nebezpečí výbuchu!
- V chladicím prostoru se nejstudenější oblasti nacházejí na zadní stěně a nad nejspodnější odkládací plochou. Používejte tyto oblasti pro choulostivé potraviny.
- Neuskładňujte v mrazicím prostoru láhve s tekutinami, které mohou zmraznout. Při zmraznutí láhve prasknou.

### Příklad uspořádání

#### Obrázek 1

#### V mrazicím boxu (B)

zmrazování a uložení potravin, příprava ledu.

#### Na odkládacích plochách (2)

sešora směrem dolů pekařské výrobky, hotové pokrmy, mléčné výrobky, maso a salámy.

#### V zásobníku na zeleninu (5)

zelenina, ovoce, salát.

#### Na úložných plochách (7)

velké láhve.

### Vnitřní vybavení

Odkládací plochy v chladicím prostoru lze přemísťovat také při dveřích otevřených na 90°. K přemístění zatáhněte za odkládací plochu směrem dopředu, spusťte ji, vyjměte a znovu nasadte na požadované místo (obrázek 4).

Všechny úložné plochy a přihrádky ve dveřích je možno k čištění vyndat.

K vyndání přihrádky a úložné plochy nadzvedněte (obrázek 5).

## Zmrazování a uložení potravin, příprava ledu

### Mrazicí box

Mrazicí box je vhodný k uložení hlubokozmražených potravin, k zmrazování potravin a výrobě kostek ledu.

### Upozornění

Poklesne-li teplota okolí pod +12 °C, nebude se chladicí stroj příliš často spouštět. Potom může být v mrazicím boxu příliš teplo. V extrémním případě zmrazené zboží rozmrzne.

Spotřebiče se spínačem okolní teploty (obrázek 2/A) se po zapnutí spínače mohou provozovat při teplotě okolí nižší než +12 °C.

**V zapnuté poloze bude na spínači viditelné červené označení (obrázek 2/A).**

Překročí-li teplota místnosti +12 °C, spínač opět vypne.

### Dbejte při nákupu zmrazených potravin

- Dbejte na obal, nemá být poškozený.
- Nesmí být překročeno datum trvanlivosti.
- Indikace teploty v prodejním pultu má ukazovat -18 °C nebo nižší teplotu.
- Zmrazené potraviny nakupujte úplně až na konec a dobře zabalené do novinového papíru nebo v chladicí tašce je rychle dopravte domů a uložte do mrazicího prostoru.

### Užité obsah

Údaje k užitému obsahu naleznete na typovém štítku Vašeho spotřebiče.

### Zmrazování potravin vlastními silami

Budete-li zmrazovat potraviny vlastními silami, použijte pouze čerstvé a bezvadné potraviny.

#### Ke zmrazování jsou vhodné

Masné a uzenářské výrobky, drůbež a divočina, ryby, zelenina, koření, ovoce, pekařské výrobky, pizza, hotové pokrmy, zbytky pokrmů, žlutky a bílky.

#### Ke zmrazování nejsou vhodné:

Celá vejce ve skořápkách, kyselá smetana a majonéza, listové saláty, ředkvičky, ředkve a cibule.

#### Blanžirování (spařování) zeleniny a ovoce

Aby zůstala zachována barva, chuť, aroma a vitamin "C", měla by se zelenina a ovoce před zmrazováním blanžirovat. (Při blanžirování se zelenina a ovoce krátkodobě ponoří do vařící vody – literatura o zmrazování, ve které je popsáno také blanžirování, existuje v knihkupectvích.)

### Balení potravin

Zabalte zboží po porcích, vhodných pro Vaši domácnost.

Ovoce a zeleninu neporčujte těžší než 1 kg, maso až do 2,5 kg. Menší porce promrznu rychleji a při rozmrazování a přípravě tak zůstanou kvalitně zachována.

Potraviny neprodyšně uzavřete, aby neztratily svou chuť nebo nevyschly.

#### K balení jsou vhodné:

Umělohmotné fólie, hadicové fólie z polyetylénu, hliníkové fólie, mrazicí dózy. Tyto výrobky najdete v odborných prodejnách.

#### Nevhodné jsou:

Balící papír, pergamenový papír, celofán, pytlíky na odpadky a použité nákupní pytlíky.

Vložte potraviny do obalu, úplně vytlačte vzduch a balení těsně uzavřete.

#### K uzavírání jsou vhodné:

Pryžové kroužky, umělohmotné sponky, vázací vlákna, lepicí pásy odolné proti chladu nebo podobně. Sáčky a hadicové fólie z polyetylénu můžete svařit pomocí fóliového svařovacího přístroje.

## Zmrazování a uložení potravin, příprava ledu

Před vložením do mrazicího prostoru označte obsah zmrazovaných balíčků a opatřete je datem vložení.

### Mrazicí kapacita:

Potraviny mají být pokud možno rychle zmrazeny až k jádru. Pouze tak zůstanou zachovány vitaminy, výživné hodnoty, vzhled a chuť. Z tohoto důvodu proto nepřekračujte max. mrazicí kapacitu Vašeho spotřebiče.

Údaje o max. mrazicí kapacitě podle aktuální normy najdete na typovém štítku.

### Nastavení voliče teploty ke zmrazování a k uložení

Ke zmrazování a dlouhodobému uložení

otočte volič teploty na některé střední orientační číslo. (Odpovídá -18 °C a nižší teplotě v mrazicím boxu).

### Upozornění

– Po vložení čerstvých potravin do mrazicího boxu pracuje chladicí stroj automaticky tak dlouho, až potraviny promrznou. Zásluhou toho může být za určitých okolností silněji chlazen také chladicí prostor.

Změna nastavení voliče teploty však není zpravidla nutná.

### Příprava ledu

Postavte misku na led do 3/4 naplněnou vodou na dno mrazicího boxu. Zkroucením misky na led se zmrzlé kostky ledu nechají snadno uvolnit (obrázek 7).

### Doba uložení

Aby se zabránilo snížení kvality zmrazeného zboží je důležité, aby nebyla překročena přípustná doba uložení.

Doba uložení se řídí podle druhu potravin.

Při -18 °C mohou být ryby, salámy, hotové pokrmy a pekařské výrobky uloženy až 4 měsíce, sýry, drůbež, maso až 6 měsíců a zelenina a ovoce až 8 měsíců.

### Rozmrazování zmrazeného zboží

Podle způsobu a účelu použití je možno volit mezi následujícími možnostmi:

- Při teplotě místnosti,
- v chladničce,
- v elektrické pečicí troubě,
- s ventilátorem/bez ventilátoru horkého vzduchu,
- v mikrovlnné troubě.

Částečně rozmrznuté a rozmrznuté zmrazené zboží je možno opětovně zmrazit, jestliže maso a ryby nebyly uloženy déle než jeden den, jiné zmrazené zboží déle než tři dny při teplotě, která nepřekročila +3 °C.

V opačném případě, pokud chuť, aroma a vzhled zůstaly nezměněny, zpracujte dále vařením, pečením nebo na hotový pokrm a znovu jej zmrazte.

Max. dobu uložení již dále úplně nevyužívejte.

## Chladicí prostor

### Odmrazování

Chladicí prostor se odmrazuje automaticky. Kondenzační voda se zachycuje v odtokovém žlábků (obrázek 8/B), přivádí k chladicímu stroji a tam se odpařuje. Žlábek kondenzační vody a odtokový otvor udržujte vždy v čistém stavu, aby kondenzační voda mohla bez překážek odtékat.

#### Odmrazování mrazicího boxu

**Mrazicí box se neodmrazuje automaticky, protože zmrazené potraviny nesmí rozmraznout. Silná vrstva jinovatky nebo ledu zhoršuje předávání chladu zmrazenému zboží a zvyšuje spotřebu elektrické energie.**

Jinovatku nebo led neodstraňujte v žádném případě nožem, můžete propíchnout odpařovák mrazicího boxu.

Vystřikující chladivo může vést k poranění očí nebo se vznítit.

Je-li mrazicí box silně pokrytý ledem, má se odmrázit.

Postupujte následovně:

- Vytáhněte zmrazené zboží, zabalte je do novinového papíru a uložte na chladném místě.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Nechejte otevřené dveře, rozmrazlou vodu utírejte pomocí hadru nebo houby.
- Mrazicí box dosucha vytřete, spotřebič opět zapněte a vložte do něj zmrazené zboží.

### Pomoc při odmrzování

K urychlení odmrzovacího postupu postavte nejlépe na dno mrazicího boxu **hrnec s horkou vodou** a podložkou.

V žádném případě nedávejte do spotřebiče k odmrzování elektrická otopná tělesa, svíčky nebo petrolejové lampy.

Pozor při používání **odmrzovacích sprejů**, tyto spreje mohou tvořit výbušné plyny, obsahovat rozpouštědla poškozující umělé hmoty nebo hnací plyn, škodit zdraví nebo způsobovat korozi.

## Čištění

**Před čištením zásadně vytáhněte síťovou zástrčku, popř. vypněte pojistkový automat nebo vyšroubujte pojistku.**

**Nepoužívejte žádné parní nebo parní tlakové čističe. Horká pára může poškodit povrchy a elektrické vybavení.**

**Sníží se bezpečnost spotřebiče.**

Chladicí prostor čistěte jednou měsíčně. Čištění mrazicího boxu se má účelně provádět po každém odmrazování.

Čistící voda se nesmí dostat do kontrolního panelu a osvětlení. K čištění celého spotřebiče kromě těsnění dveří je vhodná vlažná voda s mírným, lehce dezinfikujícím čistícím prostředkem, např. prostředek na ruční mytí nádobí. Nevhodné jsou čistící prostředky obsahující písek, drhnoucí prostředky nebo kyseliny, popř. chemická rozpouštědla.

Aby se zabránilo matným místům, nemají se také používat čistící prostředky označené jako "bez obsahu drhoucích prostředků".

Těsnění dveří otřete pouze čistou vodou a potom jej důkladně vytřete dosucha.

Čistěte častěji sběrný žlábek (obrázek 3/B) a odtokový otvor v chladicím prostoru, aby kondenzační voda mohla bez překážek odtékat. Dbejte na to, aby odtokovým otvorem nenatekla do odpařovací misky pokud možno žádná čistící voda.

### Tipy pro šetření energií

- Postavte spotřebič v chladné, dobře větrané místnosti, chraňte jej před přímým slunečním zářením a neumísťujte jej do oblasti tepelného zdroje (např. otopného tělesa).
- Nezastavujte větrací a odvětrávací otvory spotřebiče.
- Teplé pokrmy dejte do chladničky teprve po jejich vychladnutí.
- Zmrazené zboží určené k rozmrazení položte do chladicího prostoru. Využíváte tím chladu akumulovaného ve zmrazeném zboží ke chlazení potravin v chladicím prostoru..
- Při tvorbě ledu odmrazte mrazicí box. Silná vrstva ledu zhoršuje předávání chladu zmrazenému zboží a zvyšuje spotřebu elektrické energie.
- K plnění nebo vyprazdňování nechejte dveře spotřebiče otevřené tak krátce, jak je to jenom možné. Čím kratší dobu jsou dveře spotřebiče otevřené, o to menší je tvorba ledu v mrazicím boxu.

## Pokyny k provozním hlukům

### Provozní hluky

K udržování konstantní zvolené teploty, se čas od času zapíná kompresor.

Přítom vznikající hluky jsou podmíněné jeho funkcí.

Snižují se automaticky, jakmile spotřebič dosáhne provozní teploty.

**Bručení** přichází od motoru (kompresor). Když se motor zapne, může být krátkodobě trochu hlasitější.

**Bublání, klokotání** nebo **bzučení** přichází od chladiva, protékajícího trubkou.

**Cvaknutí** je vždy slyšet tehdy, když termostat zapíná nebo vypíná motor.

U spotřebiče s ventilátorem může proudění vzduchu ve vnitřním prostoru spotřebiče způsobovat **lehké šumění**.

**Jsou-li funkčně podmíněné hluky příliš hlasité, má to možná i jednoduché příčiny, které se nechají často úplně jednoduše odstranit.**

### Spotřebič nestojí rovně

Ustavte prosím spotřebič pomocí vodováhy do roviny. K tomuto účelu použijte šroubovací patky nebo jej něčím podložte.

### Spotřebič “stojí na”

Odsuňte prosím spotřebič dále od vedle stojícího nábytku nebo spotřebičů.

**Zásuvky, koše nebo odkládací plochy se viklají nebo jsou sevřené**

Zkontrolujte prosím vytažovatelné díly a eventuálně je znovu nasadte.

### Láhve nebo nádoby se dotýkají

Odsuňte prosím láhve nebo nádoby lehce od sebe.

## Odstranění malých poruch vlastními silami

### Poruchy

Dříve než zavoláte servisní službu, zkontrolujte prosím, zda na základě následujícího seznamu nemůžete poruchu odstranit sami. V poradenských případech musíte také v průběhu záruční doby převzít plné náklady pro nasazení montéra.

**Co je nutno dělat, když ...**

**... nefunguje vnitřní osvětlení, chladicí stroj však běží?**

Zkontrolujte, zda se spínačem světla nechá pohybovat. Nechá-li se jim pohybovat, je vadná žárovka.

### Výměna žárovky

Vytáhněte síťovou zástrčku, popř. vypněte pojistkový automat domovní instalace.

Stáhněte krycí mřížku směrem dopředu (obrázek 12/B).

Vyměňte žárovku:

220–240 V, max. 25 Watt, E14

Příčí-li se spínač světla, potom zavolejte servisní službu (obrázek 12/A).

**... je zmrazené zboží pevně přimrzlé?**

Uvolněte zmrazené zboží tupým předmětem, např. lžící.

**... má mrazicí box silnou vrstvu ledu?**

Odmrazte a vyčistěte mrazicí box. Při opětovném vkládání zmrazeného zboží dbejte na to, abyste správně zavřeli dveře mrazicího boxu.

**... je dno chladicího prostoru mokré?**

Je ucpaný odtokový otvor sběrného žlábků kondenzované vody (obrázek 9/B), vyčistěte odtokový otvor pomocí tyčinky.

## Odstranění malých poruch vlastními silami

### Co je nutno dělat, když ...

**... je teplota v chladicím prostoru příliš nízká?**

Nastavte volič teploty na menší orientační číslo (obrázek ②/1).

Eventuálně bylo do mrazicího boxu vloženo příliš velké množství čerstvých potravin. To způsobí, že chladicí stroj běží velmi dlouho. Přitom bude silněji chlazen také chladicí prostor.

Nepřekračujte "max. mrazicí kapacitu", viz typový štítek, obrázek ⑭.

**... přibývá četnosti zapnutí a doby trvání zapnutí chladicího stroje?**

Byly častěji otevřeny dveře nebo bylo vloženo velké množství čerstvých potravin.

Zkontrolujte, zda dole v soklu není zastavený otvor vstupu nebo výstupu vzduchu.

**... je v mrazicím boxu příliš teplo a zmrazené zboží rozmrzá?**

Eventuálně je teplota místnosti, ve které spotřebič stojí, nižší než +12 °C. To způsobí, že chladicí stroj neběží tak často.

Vytopte místnost na teplotu vyšší než +12 °C.

U spotřebičů se spínačem okolní teploty, obrázek ②/A, tento spínač zapněte. (V **zapnuté poloze bude na spínači viditelné červené označení** (obrázek ②/A)).

**... chladnička nemá žádný chladicí výkon?**

Zkontrolujte, zda je volič teploty (obrázek ②/1) nastaven na orientační číslo mezi "1" a "5". Je-li to tento případ a nefunguje-li vnitřní osvětlení, potom zkontrolujte,

– zda je zapnutý pojistkový automat domovní instalace,

### Servisní služba

– zda je síťová zástrčka pevně zastrčena do síťové zásuvky.

Není-li možno poruchu podle dříve uvedených pokynů odstranit, zavolejte prosím servisní službu. V tomto případě neprovádějte sami žádné další práce, především na elektrických dílech spotřebiče. Neotvírejte zbytečně často dveře, aby se omezila ztráta chladu.

Telefonní číslo servisní služby najdete v příloženém seznamu středisek servisní služby nebo ve veřejném telefonním seznamu.

### Typový štítek

Již při vyžádání servisní služby uveďte prosím číslo E a číslo FD. Tyto údaje najdete na typovém štítku vlevo nahoře v chladicím prostoru (obrázek ⑭).

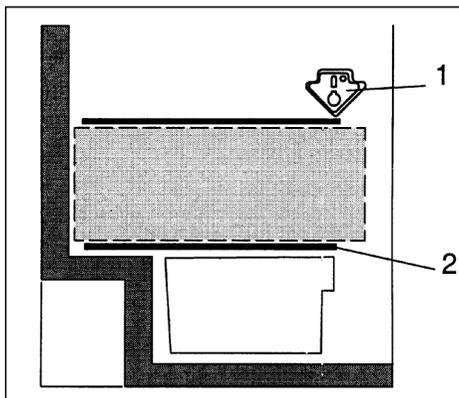
## Dbejte na chladicí zóny v chladicím prostoru

Vlivem cirkulace vzduchu v chladicím prostoru vzniknou zóny rozdílného chladu.

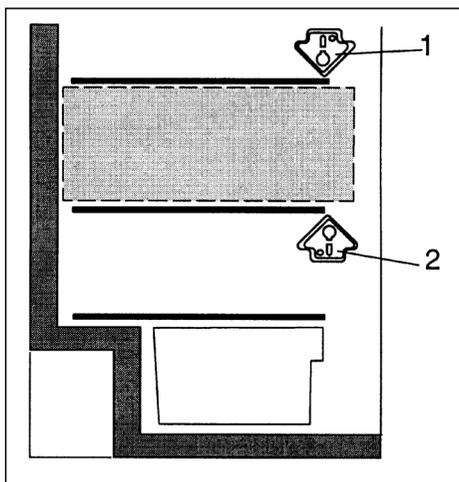
Zóna pro choulostivé potraviny je, podle modelu, úplně dole, mezi šipkou vyraženou na boku a pod ní umístěnou skleněnou odkládací plochou

(obrázek 1/1 a 2) nebo mezi oběma šipkami (obrázek 2/1 a 2).

Ideální pro skladování masa, ryb, salámů, salátových směsí atd.

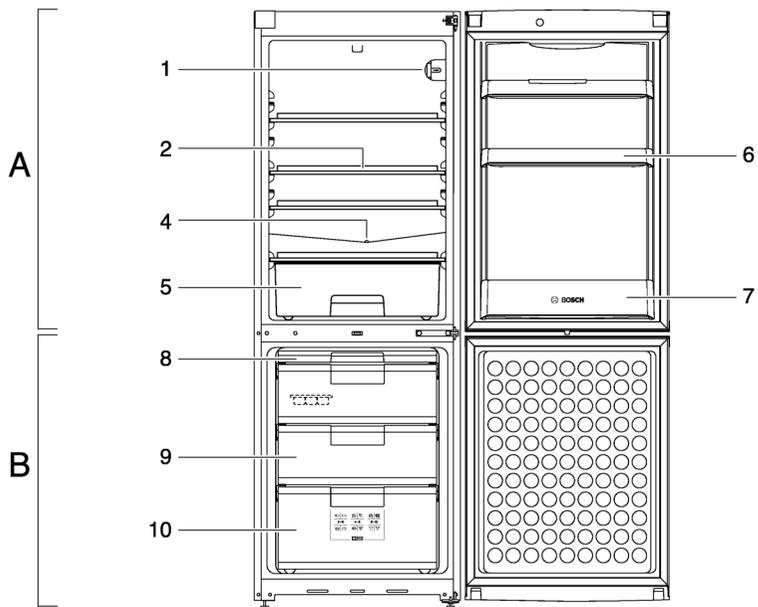
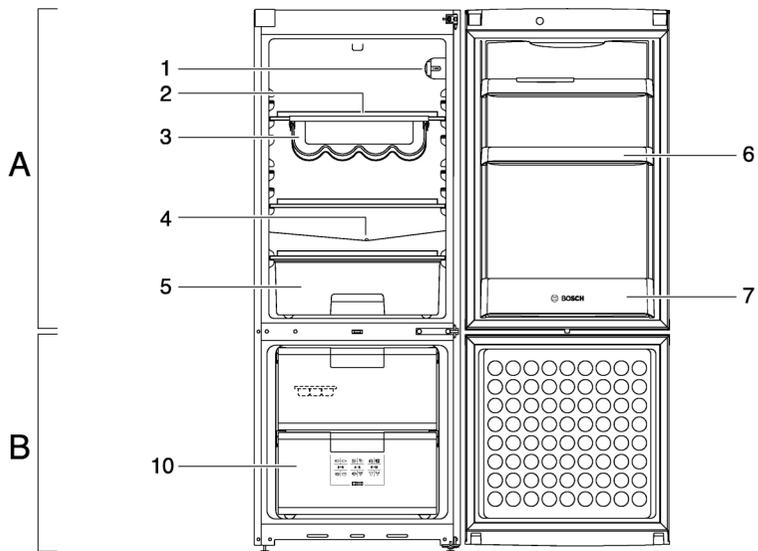


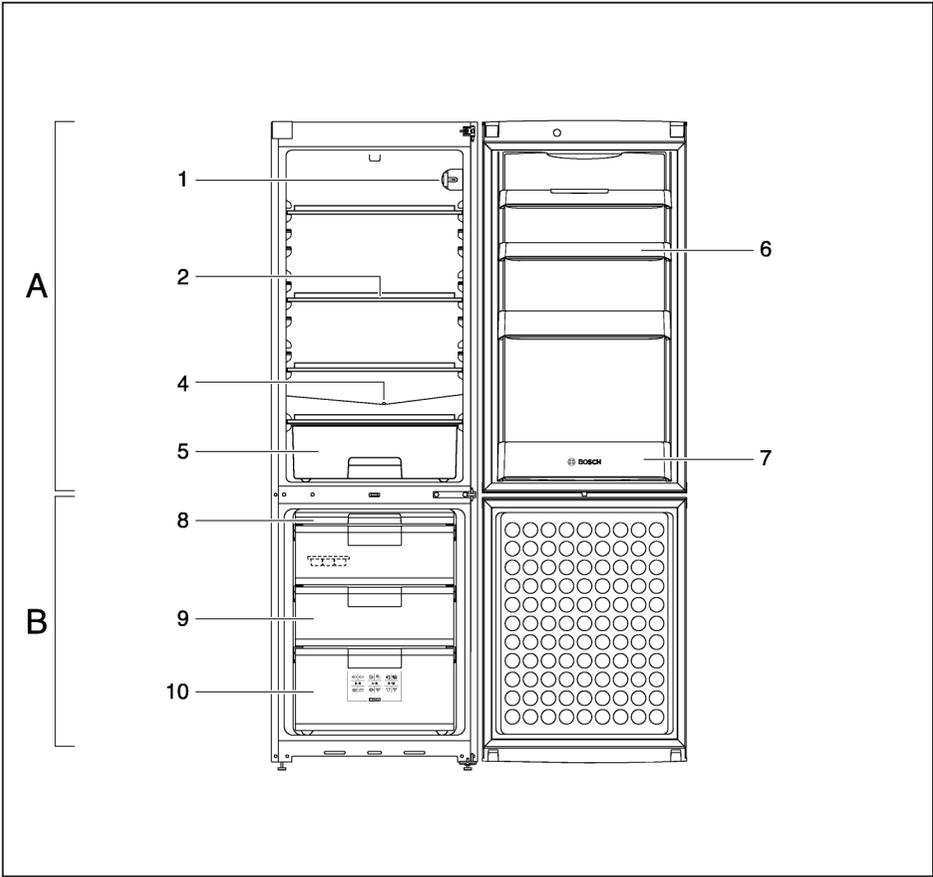
1



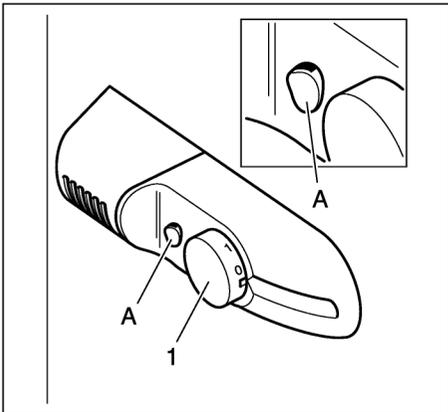
2

Obrázky jsou pouze ilustrační, jsou určeny pro více modelů.

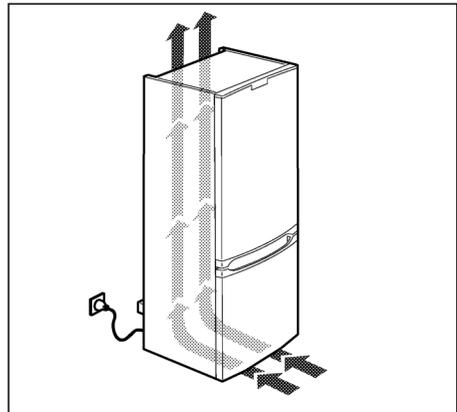




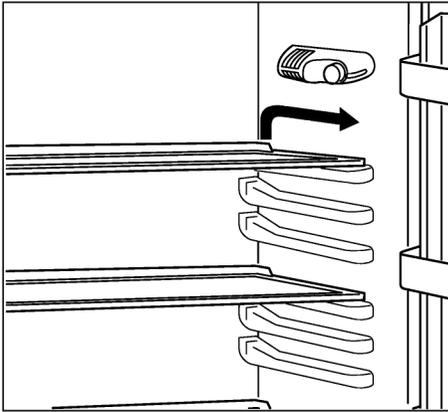
1b



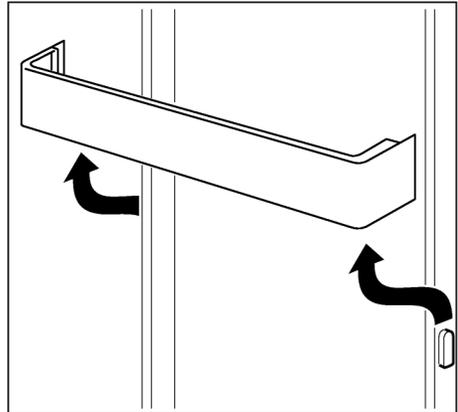
2



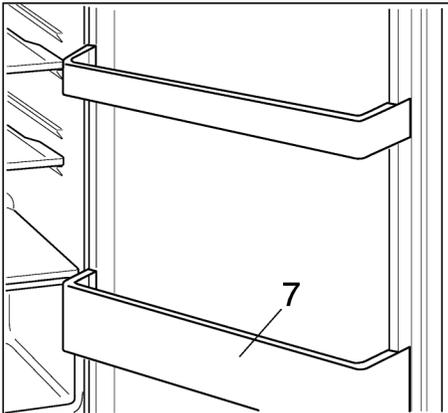
3



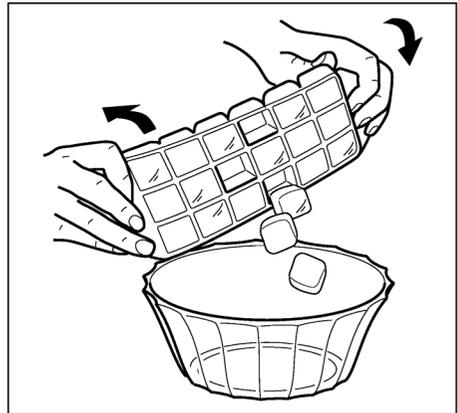
4



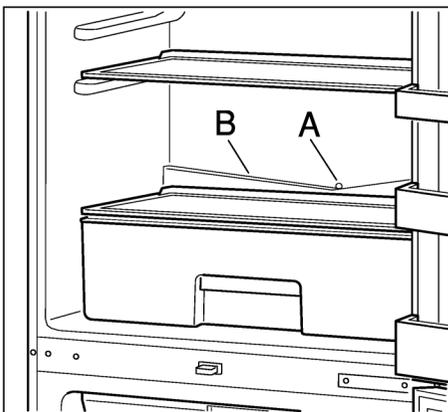
5



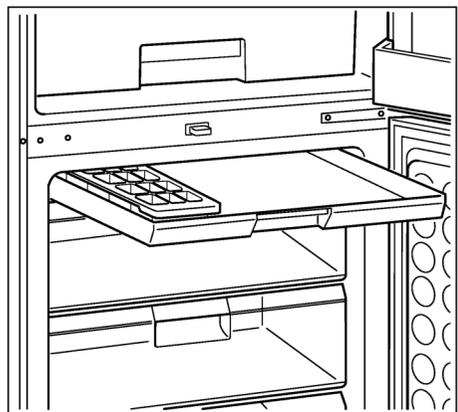
6



7

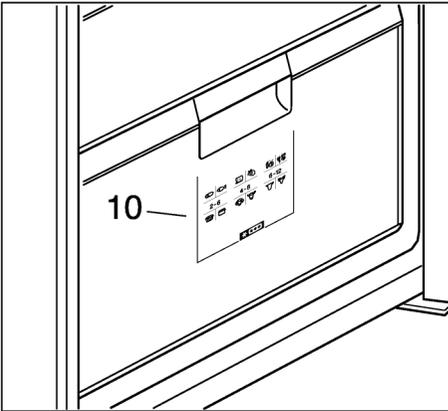


8

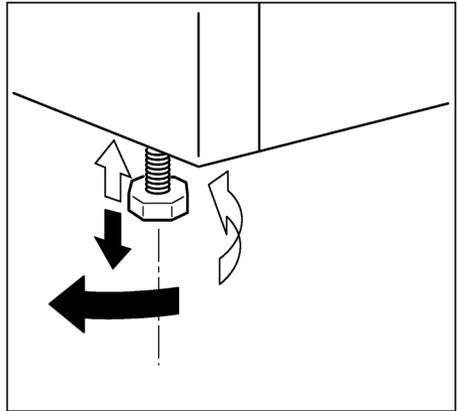


9

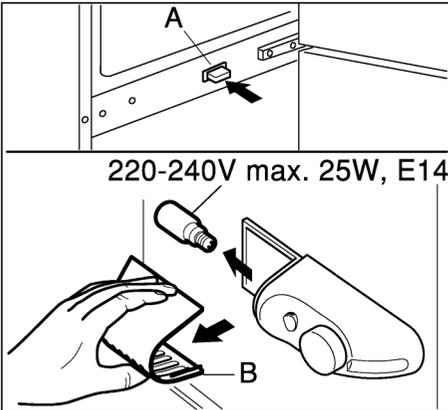
Není u KGV36X27 / KGV36X47



10

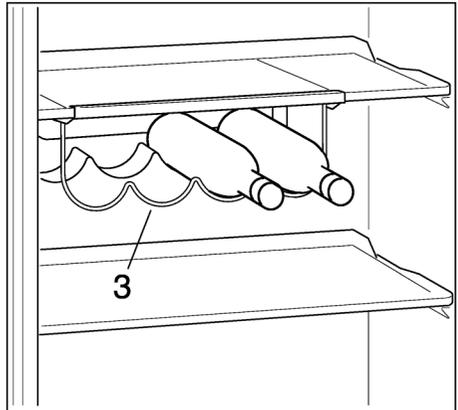


11

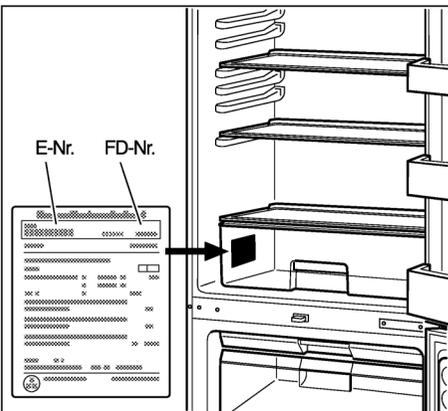


220-240V max. 25W, E14

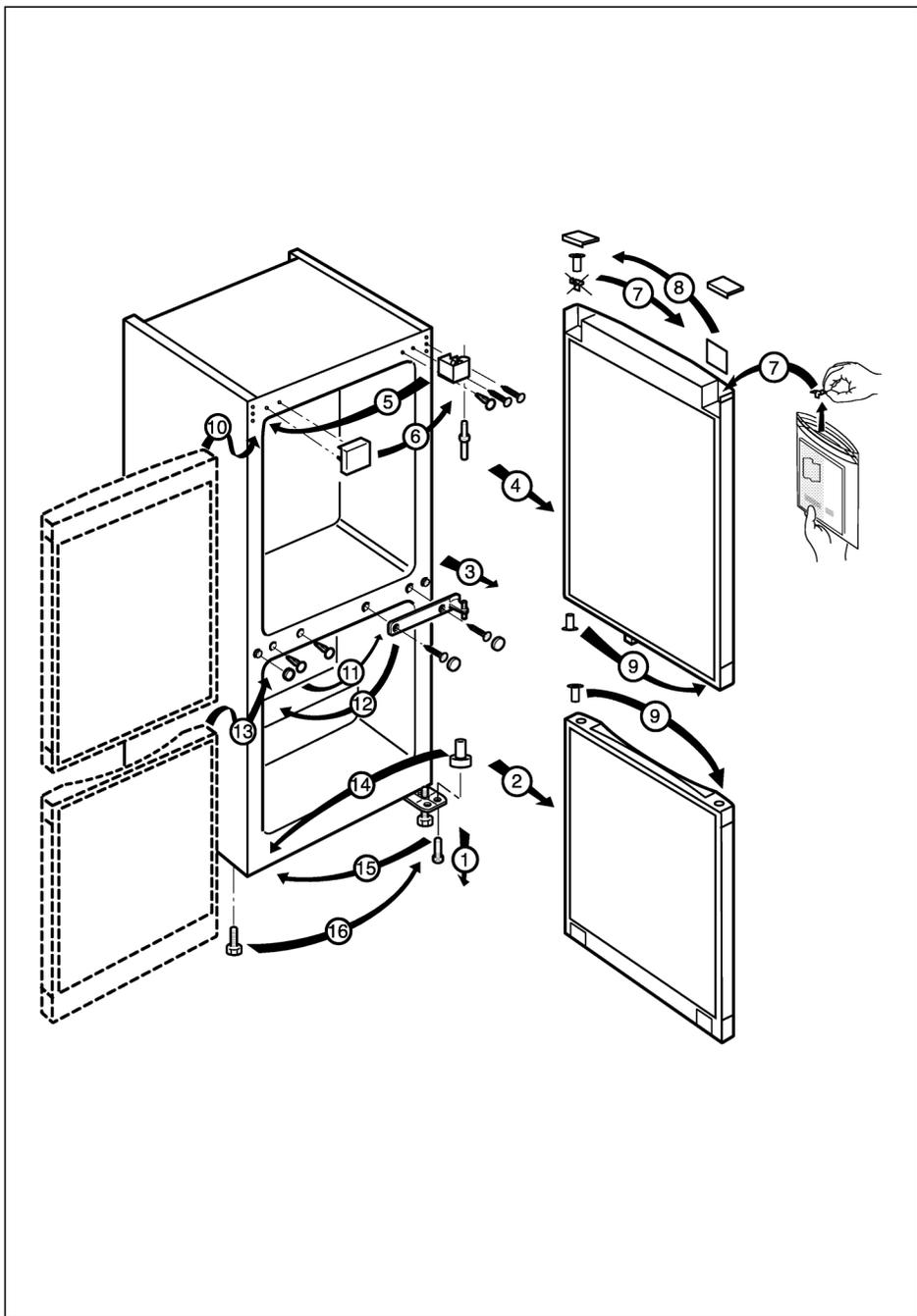
12



13



14



## Informační list

INFORMAČNÍ LIST: BSH domácí spotřebiče s. r. o.

Obchodní značka BSH:



| Značka   | BOSCH       |           |     |
|--|-------------|-----------|-----|
| Prodejní označení  | KGV 36X27   | KGV 36X47 |     |
| Typ spotřebiče <sup>3)</sup>   | 7           | 7         |     |
| Třída energet. účinnosti (A... nízká spotřeba el. energie až G... vysoká spotřeba el. energie) | A++         | A++       |     |
| Spotřeba energie za 365 dní <sup>1)</sup>  | kWh         | 208       | 208 |
| Užitný objem celkem:   | l           | 316       | 316 |
| z toho: objem chladicí části   | l           | 225       | 225 |
| z toho: objem mrazicí části  | l           | 91        | 91  |
| Hvězdičkové označení mrazicího prostoru  | * (***)     | * (***)   |     |
| Mrazicí kapacita   | kg/24 h     | 4,5       | 4,5 |
| Doba skladování při poruše   | hod.        | 24        | 24  |
| Klimatická třída <sup>2)</sup>   | SN-T        | SN-T      |     |
| Hlučnost <sup>4)</sup>   | dB (re 1pW) | 42        | 42  |

1) Spotřeba energie v kWh /rok založená na výsledcích normalizované zkoušky po dobu 24 hod. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.

2) SN: okolní teploty od +10 °C do +32 °C

ST: okolní teploty od +18 °C do +38 °C

N: okolní teploty od +16 °C do +32 °C

3) 1 = Chladnička bez prostorů o nízké teplotě

7 = Chladnička/mraznička, s prostory o nízké teplotě \* (\*\*\*)

8 = Skříňová mraznička

4) Hlučnost dle Evropské normy EN 60704.

## **Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě**

Vážený zákazníku,

dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.

Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

## **Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků**

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

## **Záruční podmínky**

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákonné záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazným dokladem práv uživatele pro uznání prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

### **Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:**

- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebením vzniklé používáním spotřebiče

### **Rozšířená záruka nad rámec zákona**

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

### **Upozornění pro prodejce**

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požádání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

# SEZNAM AUTORIZOVANÝCH SERVISŮ DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ BOSCH A SIEMENS

Firemní servis + prodej náhradních dílů:

BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Pekařská 10b, 155 00 Praha 5

telefon: +420 251 095 546

fax: +420 251 095 559

| Firma                             | Ulice                     | Město                                | telefon                             | mail  |
|-----------------------------------|---------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|---|
| A PROFI SERVIS s.r.o.             | Pražská 83                | 294 71<br>Benátky nad Jizerou        | 603201133                           | aprofiservis@seznam.cz  |
| ALPHA Obchod@Atelier s.r.o.       | Purkyňova 101             | 563 01<br>Lanskýrou                  | 465322747<br>465320298              | servis@alphaobchod.cz<br>info@alphaobchod.cz  |
| B. I. SERVIS                      | Horova 9                  | 400 01<br>Ústí n./Labem              | 472734300<br>603202588              | stepankova@biservis.cz<br>info@biservis.cz  |
| B. I. SERVIS                      | Bergmannova 112           | 356 04<br>Sokolov - Dolní Rychnov    | 608151231                           | info@klservis.eu  |
| Bekl                              | Bílková 3011              | 390 02<br>Tábor                      | 381256300<br>381256303              | pracky@email.cz   |
| BMK servis s.r.o.                 | Chýnovská 98              | 391 56<br>Tábor - Měšice             | 800231231                           | tabor@bmkervis.cz   |
| Bosch servis centrum spol. s r.o. | Nábřeží 596               | 760 01<br>Zlín                       | 577211029                           | bosch@boschservis.cz  |
| Dana Bednaříková                  | Charbulova 73             | 618 00<br>Brno                       | 548530004                           | petr.bednarik@seznam.cz   |
| Elektoservis Komárek              | Dolní novosadská<br>78/43 | 779 00<br>Olomouc 9                  | 585434844<br>585435688              | servis@ekomarek.cz<br>sklad@ekomarek.cz   |
| ELEKTRO Jankovský s.r.o.          | nám. Míru 204             | 388 01<br>Blatná                     | 383422554<br>607749068              | blatna@jankovsky.cz<br>elektro@jankovsky.cz   |
| ELEKTRO TREFILÍK s.r.o.           | Malá strana 286           | 696 03<br>Dubňany                    | 518365157<br>602564967              | treflik@wo.cz   |
| ELEKTROSERVIS KOLÁČEK s.r.o.      | Polní 20                  | 790 81<br>Česká Ves u Jeseniku       | 602767106<br>774811730<br>584428208 | elektro.kolacek@centrum.cz  |
| ELMOT v.o.s                       | Blahoslavova 1a           | 370 04<br>České Budějovice           | 387438911<br>731583433<br>387437681 | elmotcb@seznam.cz   |
| Faraheit servis s.r.o.            | Kaštanová 12              | 620 00<br>Brno                       | 548210358                           | faraheit.servis@seznam.cz   |
| Irena Komárková ml.               | Slovanské údolí 31        | 318 00<br>Plzeň                      | 724888887<br>377387406<br>377387057 | servis-ap@volny.cz  |
| Jan Liška                         | Ždárského 214             | 674 01<br>Třebíč                     | 602758214                           | info@elso-servis.cz   |
| Jan Škaloud                       | 17. listopadu 360         | 530 02<br>Pardubice                  | 602405453                           | jsk@jjbosch.cz  |
| Karel Veselý                      | Gagarinova 39             | 669 02<br>Znojmo                     | 515246788<br>515264792              | elservisznprodejna@tiscali.cz   |
| Lumír Majnuš                      | Bílovecká 146             | 747 06<br>Opava 6                    | 724043490<br>723081976<br>602282902 | mezerova@elektroservis-majnus.cz<br>hulvova@elektroservis-majnus.cz<br>vana@elektroservis-majnus.cz |
| Marek Pollet                      | Vřesinská 24              | 326 00<br>Plzeň                      | 377241172<br>733133300              | pollet@volny.cz   |
| Martin Jansta                     | Tovární 17                | 280 02<br>Kolín 5                    | 321723670<br>602353998              | janstovi@volny.cz   |
| Martin Linhart                    | Letců 1001                | 500 02<br>Hradec Králové             | 603240252                           | linhartmartin@volny.cz  |
| Martin Wlazlo MW                  | Žerotinova 1155/3         | 702 00<br>Ostrava - Moravská Ostrava | 602709146<br>595136057              | info@elektroopravna.cz<br>servis@elektroopravna.cz  |
| Petr KŮČERA                       | Topolová 1234             | 434 01<br>Most                       | 476441914                           | serviskucera@seznam.cz  |
| RADEK MENČÍK                      | Proletářská 120           | 460 02<br>Liberec 23                 | 482736542<br>602288130              | elektroservis.mencik@seznam.cz  |
| Stanislav Novotný                 | Hoblíkova 15              | 741 01<br>Nový Jičín                 | 724269275<br>556702804              | sano@iol.cz   |
| VIKI, spol. s r.o.                | Majakovského 8            | 586 01<br>Jihlava                    | 567303546                           | viki.servis@iol.cz  |
| Wh-servis s.r.o.                  | Žitavská 63               | 460 11<br>Liberec 11                 | 774573399                           | wh-servis@volny.cz  |
| Servis Černý s.r.o.               | Mírové náměstí 99         | 550 01<br>Bourmouv                   | 491522881                           | servis.cerny@tiscali.cz   |
| Caffe Idea - Blažek               | Cacovická 66a             | 618 00<br>Brno                       | 541240656                           | info@caffeidea.cz   |

S výhradou průběžných změn, aktuální seznam servisů najdete na webových stránkách [www.bosch-spotrebice.cz](http://www.bosch-spotrebice.cz).

**Návod na obsluhu**

---

---

**KGV 36X27**  
**KGV 36X47**

---

---

Q4ACZM0440

# Obsah

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Pokyny o likvidácii .....</b>                              | <b>3</b>  |
| Likvidácia obalu.....   | 3         |
| Ekologická likvidácia .....                                   | 3         |
| <b>Bezpečnostné pokyny .....</b>                              | <b>4</b>  |
| <b>Ustanovenie .....</b>                                      | <b>5</b>  |
| Celkový pohľad .....  | 5         |
| <b>Postavenie spotrebiča .....</b>                            | <b>6</b>  |
| Dbajte na teplotu okolia.....                                 | 6         |
| Miesto postavenia .....                                       | 6         |
| Postavenie .....  | 6         |
| Elektrická prípojka.....                                      | 6         |
| Vetranie .....  | 6         |
| Po preprave .....   | 6         |
| Výmena závesu dverí.....                                      | 6         |
| <b>Zapnutie/vypnutie.....</b>                                 | <b>7</b>  |
| Zapnutie spotrebiča.....                                      | 7         |
| Nastavenie teploty.....                                       | 7         |
| Vypnutie spotrebiča.....                                      | 7         |
| Odstavenie spotrebiča .....                                   | 7         |
| <b>Usporiadanie potravín.....</b>                             | <b>8</b>  |
| Pri usporiadaní potravín dodržujte: .....                     | 8         |
| Príklad usporiadania .....                                    | 8         |
| Vnútorné vybavenie .....                                      | 8         |
| <b>Zmrazovanie a uloženie potravín, príprava ľadu .....</b>   | <b>9</b>  |
| Mraziaci box .....  | 9         |
| Dbajte pri nákupe zmrazených potravín.....                    | 9         |
| Užitočný obsah.....   | 9         |
| Zmrazovanie potravín vlastnými silami .....                   | 9         |
| Balenie potravín .....  | 9         |
| Mraziaca kapacita .....                                       | 10        |
| Príprava ľadu .....   | 10        |
| Doba uskladnenia .....  | 10        |
| Rozmrazovanie zmrazených potravín .....                       | 10        |
| <b>Chladiaci priestor .....</b>                               | <b>11</b> |
| Odmrazovanie.....   | 11        |
| Pomoc pri odmravovaní .....                                   | 11        |
| <b>Čistenie .....</b>   | <b>12</b> |
| <b>Upozornenia k prevádzkovým zvukom .....</b>                | <b>13</b> |
| Prevádzkové zvuky .....                                       | 13        |
| Spotrebič nestojí rovno .....                                 | 13        |
| Spotrebič „stojí na“ .....                                    | 13        |
| Fľaše alebo nádoby sa dotýkajú .....                          | 13        |
| <b>Odstránenie malých porúch vlastnými silami .....</b>       | <b>14</b> |
| Poruchy .....   | 14        |
| Výmena žiarovky.....  | 14        |
| Servisná služba.....  | 15        |
| Typový štítok .....   | 15        |
| <b>Dbajte na chladiace zóny v chladiacom priestore! .....</b> | <b>16</b> |
| <b>Informačný list.....</b>                                   | <b>21</b> |

# Pokyny o likvidácii



## Likvidácia obalu

Obal chráni Váš spotrebič pred poškodením pri preprave. Všetky použité materiály sú ekologicky bezchybné a opätovne použiteľné. Pomôžte nám prosím: zlikvidujte obal v súlade s ochranou životného prostredia.

O aktuálnych možnostiach likvidácie sa prosím informujte u Vášho odborného predajcu alebo na miestnej správe.

### Varovanie

Obal a jeho časti nenechávajte v dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenía skladaným kartónom a fóliami!

### Varovanie

Pri doslúžilých spotrebičoch

1. Vytiahnite sieťovú šnúru.
2. Odstrihnite pripájací kábel a odstráňte ho spoločne so zástrčkou.

Chladničky obsahujú chladivo a v izolácii plyny. Chladivo a plyny sa musia odborne zlikvidovať. Nepoškodzujte rúrky obehu chladiva až do odbornej likvidácie.

## Ekologická likvidácia

### Obalový materiál ekologicky zlikvidujte.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o elektrických a elektronických doslúžilých spotrebičoch (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Táto smernica stanovuje rámec pre odber a recykláciu doslúžilých spotrebičov platný v celej Európskej únii.

### Informácie pre užívateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení

Uvedený symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde bude prijatý zdarma.

Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadumôžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia.

**Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 42 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.**

## Bezpečnostné pokyny

Pred uvedením spotrebiča do prevádzky si, prosím, podrobne prečítajte informácie uvedené v návode na obsluhu a v montážnom návode. Obsahujú dôležité pokyny pre inštaláciu, použitie a údržbu spotrebiča.

Návod na obsluhu a montážny návod prípadne starostlivo uschovajte pre nasledujúceho majiteľa.

Výrobca neručí, ak neboli dodržiavané nasledujúce pokyny:



**Tento spotrebič obsahuje malé množstvo chladiaceho prostriedku izobutan (R 600 a), prírodného plynu s vysokou ekologickou zlučiteľnosťou, avšak horľavého. Pri preprave a inštalácii spotrebiča dbajte na to, aby neboli poškodené žiadne diely chladiaceho obehu. Pri poškodení sa vyvarujte používaniu otvoreného ohňa a zdrojov zapálenia a miestnosť, v ktorej spotrebič stojí, niekoľko minút vetrajte.**

- Na čistenie alebo rozmrazovanie nepoužívajte v žiadnom prípade parný čistič. Para sa môže dostať na časti spotrebiča pod napätím a spôsobiť skrat alebo úraz elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte v chladničke žiadne elektrické spotrebiče.
- Neuvádzajte poškodený spotrebič do činnosti, v prípade pochybností kontaktujte dodávateľa.
- Pripojenie a inštaláciu vykonajte podľa montážnych pokynov. Elektrické podmienky pripojenia a údaje na typovom štítku musia súhlasiť.
- Elektrická bezpečnosť spotrebiča je zaručená len vtedy, ak je predpisovo nainštalovaný systém uzemnenia.
- V prípade poruchy, pri údržbe a pri čistení odpojte spotrebič od napájania.

Vytiahnite sieťovú šnúru alebo vypnite poistkový automat. Ťahajte za konektor sieťovej šnúry, nie za kábel.

- Vysokopercentný alkohol ukladajte len tesne uzavretý a na stojato. V spotrebiči neukladajte výrobky s horľavými hnacími plynmi (napr. šľahačkové dávkovače, spreje atď.) a výbušné látky - nebezpečenstvo výbuchu;
- Nepoškodte diely chladiaceho obehu, napr. prepichnutím kanálov chladiaceho prostriedku výparníka ostrými predmetmi, zlomením potrubia, oškrabávaním povrchu atď. Vystrieknutý chladiaci prostriedok môže poraniť oči.
- Nikdy nezakrývajte alebo nezastavujte vetracie a odvetrávacie otvory spotrebiča.
- Nepoužívajte sokle, zásuvky, dvere atď. ako stúpačky alebo ako podpery.
- Nenechajte deti aby sa hrali so spotrebičom. V žiadnom prípade si deti nesmú sadať napr. na zásuvky alebo sa vešať na dvere.
- Pri spotrebičoch dodatočne vybavených zámkom, uschovajte kľúč mimo dosahu detí.
- Nedávajte nanuky a kocky ľadu ihneď po vybratí z mraziaceho priestoru do úst (nebezpečenstvo popálenia vplyvom veľmi nízkych teplôt).
- Do mraziaceho priestoru neukladajte kvapaliny vo fľašiach a plechovkách, hlavne nápoje obsahujúce kyselinu uhličitú. Fľaše a plechovky prasknú.
- Nedotýkajte sa zmrazeného tovaru mokrymi rukami, ruky na ňom môžu pevne primrznúť.

# Ustanovenie

Spotrebič je vhodný na chladenie a zmrazovanie potravín a na prípravu ľadu.

Je určený pre použitie v domácnosti.

Pri použití v živnostenskej oblasti je potrebné dodržiavať ustanovenia platné pre živnosť.

Zodpovedá predpisu na ochranu pred úrazmi pre chladiace zariadenie (VBG 20).

Chladiaci obeh je preskúšaný na tesnosť.

Tento výrobok zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické spotrebiče.

Spotrebič je dimenzovaný ako samostatný. Nesmie sa inštalovať ako vstavaný spotrebič.

## Zoznámene sa so spotrebičom

**Sledujte prosím obrázky v zadnej časti návodu**

**Pri vyobrazení sú možné detailné odchýlky**

## Celkový pohľad

### Obrázok 1

- 1 Vnúterné osvetlenie a volič teploty
- 2 Odkladacie plochy
- 3 Držiak fľaš
- 4 Odtekač žliabok kondenzačnej vody
- 5 Nádoba na ovocie a zeleninu
- 6 Úložná plocha
- 7 Úložná plocha na veľké fľaše, sáčky s mliekom atď.
- 8 Mraziaca tácka (nie je súčasťou dodávky)
- 9 Zásuvka na zmrazený tovar
- 10 Mraziaci kalendár

**A Chladiaci priestor**

**B Mraziaci priestor**

# Postavenie spotrebiča

## Dbajte na teplotu okolia

V závislosti na „klimatickej triede“ (viď typový štítok) sa Váš spotrebič môže prevádzkovať pri nasledujúcich teplotách okolia:

(Typový štítok sa nachádza v spotrebiči vľavo hore. Obrázok 14)

| Klimatická trieda | Teplota okolia od ... do |
|-------------------|--------------------------|
| SN                | +10 °C do 32 °C          |
| N                 | +16 °C do 32 °C          |
| ST                | +18 °C do 38 °C          |
| T                 | +18 °C do 43 °C          |

Ak poklesne teplota okolia pod dolnú hranicu teploty, skráti sa doba činnosti chladiaceho agregátu. To spôsobí, že mraziaci box nebude dostatočne zásobovaný chladom. Zmrazené potraviny môžu v extrémnom prípade rozmrznuť.

Spotrebiče so spínačom teploty okolia (obrázok 2/A) sa po zapnutí spínača môžu prevádzkovať pri teplote okolia nižšej ako +12 °C.

**V zapnutej polohe bude na spínači viditeľné červené označenie.** (Obrázok 2/A). Ak prekročí teplota miestnosti +12 °C, spínač opäť vypnite.

## Miesto postavenia

Na postavenie je vhodná suchá, vetraná miestnosť. Miesto postavenia by nemalo byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu alebo byť v blízkosti tepelného zdroja, ako je sporák, výhrevné teleso atď. Ak je postavenie vedľa tepelného zdroja nevyhnutné, použite vhodnú izolačnú dosku alebo dodržte nasledujúce minimálne vzdialenosti k tepelnému zdroju.

K elektrickým sporákom 3 cm.

K olejovým kachliam alebo kachliam na uhlie 30 cm.

Pri postavení vedľa inej chladničky alebo mrazičky je potrebná minimálna bočná vzdialenosť 2 cm, aby sa zabránilo tvorbe kondenzačnej vody.

## Postavenie

Spotrebič musí stáť stabilne a na rovine. Nerovnosti podlahy vyrovnajte pomocou oboch skrutkovacích nožičiek na prednej strane.

## Elektrická prípojka

Spotrebiče pripájajte prostredníctvom predpisovo nainštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom len na striedavé napätie 220-240 V/50 Hz. Zásuvka musí byť istená poistkou 10-16 A alebo silnejšou poistkou.

Pri spotrebičoch pre štáty mimo Európy skontrolujte na typovom štítku, či pripájacie napätie a druh prúdu súhlasí s hodnotami Vašej elektrickej siete. Typový štítok sa nachádza v chladiacom priestore vľavo hore. Obrázok 14.

Prípadná potrebná výmena sieťovej šnúry smie byť vykonaná len odborníkom.

## Vetranie

Vzduch zohriaty na zadnej stene spotrebiča musí mať možnosť bez zábran unikať. Inak musí chladiaci agregát zvýšiť výkon a to zvyšuje spotrebu elektrického prúdu. Preto v žiadnom prípade vetracie a odvetrávacie otvory nikdy nezakrývajte (obrázok 3).

## Po preprave ...

Je možné spotrebič ihneď uviesť do činnosti.

## Výmena závesu dverí

Pracovné kroky v poradí čísel (obrázok 15).

# Zapnutie/vypnutie

## Zapnutie spotrebiča

Otočte volič teploty v chladiacom priestore z polohy „0“. Spotrebič začne chlaďiť, vnútorné osvetlenie je pri otvorených dverách zapnuté (obrázok 2/1).

## Nastavenie teploty

Na nastavenie otočte volič teploty na niektoré orientačné číslo (obrázok 2/1).

Teplota je plynule nastaviteľná.

Vyššie orientačné čísla udávajú nižšie teploty v chladiacom priestore a mraziacom boxe.

Odporúčame nasledujúce nastavenie voliča teploty:

- Pri krátkodobom uložení potravín v mraziacom boxe nižšie orientačné číslo (prevádzka šetriaca energiu).
- Pri dlhodobom uložení potravín v mraziacom boxe a zmrazovaní čerstvých potravín stredné orientačné číslo.

## Upozornenie

- Teplota v chladiacom priestore je ovplyvnená teplotou okolia, množstvom a teplotou čerstvo uložených potravín a častým otváraním dverí. V prípade potreby nastavenie voliča teploty zmeňte.
- Zatiaľ čo chladiaci stroj pracuje, tvoria sa na zadnej stene chladiaceho priestoru kvapky vody alebo námraza, je to podmienené jeho funkciou. Zoškrabanie vrstvy námrazy alebo utieranie kvapiek vody nie je potrebné. Zadná stena sa odmrazuje automaticky. Kondenzačná voda sa zachytáva v odtokovom žliabku, privádza sa k chladiacemu stroju a tam sa odparuje (obrázok 3/B).
- Predné strany skrinky spotrebiča budú čiastočne jemne zohrievané, čo zabraňuje tvorbe kondenzačnej vody v oblasti tesnenia dverí mraziaceho boxu.

## Vypnutie spotrebiča

Otočte volič teploty (obrázok 2/1) do polohy „0“, tým sa chladenie a osvetlenie vypne.

## Odstavenie spotrebiča

Ak nebudete spotrebič dlhšiu dobu používať, vyťahnite sieťovú šnúru, spotrebič odmrazte a vyčistite. Nechajte dvere otvorené.

# Usporiadanie potravín

## Pri usporiadaní potravín dodržujte:

- Teplé pokrmy a nápoje nechajte vychladnúť mimo spotrebiča.
- Potraviny ukladajte podľa možnosti zabalené alebo dobre zakryté. Tým zostane zachovaná aróma, farba, vlhkosť a čerstvosť, okrem toho sa zamedzí prenosu chuti. Bez obalu sa má do zásobníka na zeleninu ukladať len zelenina, ovocie a šalát.
- Olej a tuk sa nemá dostať do kontaktu s dielmi z umelej hmoty a tesnením dvier (tieto diely môžu byť inak porézne).
- V spotrebiči neuskladňujte žiadne výbušné látky a vysokopercentný alkohol uskladňujte len uzavreté a na stojato. Nebezpečenstvo výbuchu!
- V chladiacom priestore sa najchladnejšie oblasti nachádzajú na zadnej stene a nad najspodnejšou odkladacou plochou. Používajte tieto oblasti pre citlivé potraviny.
- Neuskladňujte v mraziacom priestore fľaše s tekutinami, ktoré môžu zmrznúť. Pri zamrznutí, fľaše prasknú.

## Príklad usporiadania

### Obrázok 1

#### V mraziacom boxe (B)

zmrazovanie a uloženie potravín, príprava ľadu.

#### Na odkladacích plochách (2)

zhora smerom dole pekárenské výrobky, hotové pokrmy, mliečne výrobky, mäso a šalámy.

#### V nádobe na zeleninu (5)

zelenina, ovocie, šalát.

#### Na úložných plochách (7)

veľké fľaše.

## Vnútorne vybavenie

Odkladacie plochy v chladiacom priestore je možné premiestňovať taktiež pri dverách otvorených na 90°. Na premiestnenie vytiahnite odkladaciu plochu smerom dopredu, spustíte ju, vyberte a opäť nasadíte na požadované miesto (obrázok 4).

Všetky odkladacie plochy a priehradky vo dverách je možné na čistenie vybrať.

Pri vybratí priehradky a úložné plochy nadvihnite (obrázok 5).

# Zmrazovanie a uloženie potravín, príprava ľadu

## Mraziaci box

Mraziaci box je vhodný na uloženie hlbokozmrazených potravín, na zmrazovanie potravín a výrobu kociek ľadu.

## Upozornenie

Ak poklesne teplota okolia pod +12 °C, nebude sa chladiaci agregát veľmi často spúšťať. Potom môže byť v mraziacom boxe veľmi teplo. V extrémnom prípade zmrazené potraviny rozmrznú.

Spotrebiče so spínačom teploty okolia (obrázok 2/A) sa po zapnutí spínača môžu prevádzkovať pri teplote okolia nižšej ako +12 °C.

**V zapnutej polohe bude na spínači viditeľné červené označenie (obrázok 2/A).**

Ak prekročí teplota miestnosti +12 °C, spínač opäť vypnite.

## Dbajte pri nákupe zmrazených potravín

- Dbajte na obal, nemá byť poškodený.
- Nesmie byť prekročený dátum trvanlivosti.
- Indikácia teploty na pulte v predajni má ukazovať -18 °C alebo nižšiu teplotu.
- Zmrazené potraviny nakupujte úplne až na koniec a dobre zabalené do novínového papiera alebo v chladiacej taške ich rýchlo dopravte domov a uložte do mraziaceho priestoru.

## Užitočný obsah

Údaje k užitočnému obsahu nájdete na typovom štítku v spotrebiči.

## Zmrazovanie potravín vlastnými silami

Ak budete zmrazovať potraviny vlastnými silami, používajte len čerstvé a bezchybné potraviny.

### Na zmrazovanie sú vhodné

Mäsové a údenárske výrobky, hydina a divina, ryby, zelenina, korenie, ovocie, pekárske výrobky, pizza, hotové pokrmy, zostatky pokrmov, žĺtka a bielka.

### Na zmrazovanie nie sú vhodné:

Celé vajcia v škrupinách, kyslá smotana a majonéza, listové šaláty, reďkovky a cibuľa.

### Blanžírovanie (sparenie) zeleniny a ovocia

Aby zostala zachovaná farba, chuť, aróma a vitamín „C“, mala by sa zelenina a ovocie pred zmrazovaním blanžírovať. (Pri blanžírovaní sa zelenina a ovocie krátkodobo ponorí do vriacej vody - literatúra o zmrazovaní, v ktorej je popísané taktiež blanžírovanie, existuje v kníhkupectvách.)

## Balenie potravín

Zabalte tovar po porciách, vhodných pre Vašu domácnosť. Ovocie a zeleninu neporúčajte ťažšiu ako 1 kg, mäso až do 2,5 kg. Menšie porcie premrznú rýchlejšie a pri rozmrazovaní a príprave tak zostane kvalita najlepšie zachovaná. Potraviny ihneď uzavrite, aby nestratili svoju chuť alebo nevyschli.

### Na balenie sú vhodné:

Umelohmotné fólie, hadicové fólie z polyetylénu, hliníkové fólie, mraziace dózy. Tieto výrobky nájdete v odborných predajniach.

### Nevhodné sú:

Baliaci papier, pergamenový papier, celofán, sáčky na odpadky a použité nákupné tašky.

Vložte potraviny do obalu, úplne vytlačte vzduch a balenie tesne uzatvorte.

# Zmrazovanie a uloženie potravín, príprava ľadu

## Na uzatváranie sú vhodné:

Gumové krúžky, umelohmotné sponky, vlákna na viazanie, lepiace pásky odolné proti chladu alebo podobne. Sáčky a hadicové fólie z polyetylénu môžete zvariť pomocou zvarovacieho prístroja na fólie.

**Pred vložením do mraziaceho priestoru označte obsah zmrazovaných balíčkov a opatríte ich dátumom vloženia.**

## Mraziaca kapacita

Potraviny majú byť podľa možnosti ihneď zmrazené. Len tak zostanú zachované vitamíny, výživné hodnoty, vzhľad a chuť. Z tohoto dôvodu preto neprekračujte max. kapacitu mrazenia Vášho spotrebiča.

Údaje o max. mraziacej kapacite podľa aktuálnej normy nájdete na typovom štítku.

## Nastavenie voliča teploty na zmrazovanie a na uloženie

Na zmrazovanie a dlhodobé uloženie otočte volič teploty na niektoré stredné orientačné číslo (Zodpovedá  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  a nižšej teplote v mraziacom boxe).

## Upozornenie

- Po vložení čerstvých potravín do mraziaceho boxu pracuje chladiaci agregát automaticky dovtedy, kým potraviny nepremrznú. Vďaka tomu môže byť za určitých okolností silnejšie chladený aj chladiaci priestor

Zmena nastavenia voliča teploty však nie je spravidla potrebná.

## Príprava ľadu

Postavte misku na ľad do 3/4 naplnenou vodou na dno mraziaceho boxu. Skrútním misky na ľad sa zmrznuté kocky ľadu nechajú ľahko uvoľniť (obrázok 7).

## Doba uskladnenia

Aby sa zabránilo zníženiu kvality zmrazených potravín je dôležité, aby nebola prekročená prípustná doba uskladnenia.

Doba uskladnenia sa riadi podľa druhu potravín.

Pri  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  môžu byť ryby, údeniny, hotové pokrmy a pekárenské výrobky uskladnené až 4 mesiace, syry, hydina, mäso až 6 mesiacov a zelenina a ovocie až 8 mesiacov.

## Rozmrazovanie zmrazených potravín

Podľa spôsobu a účelu použitia je možné voľiť medzi nasledujúcimi možnosťami:

- Pri teplote miestnosti,
- v chladničke,
- v elektrickej rúre na pečenie,
- s ventilátorom/bez ventilátora horúceho vzduchu,
- v mikrovlnnej rúre.

Čiastočne rozmrznuté a rozmrznuté zmrazené potraviny je možné opätovne zmraziť, ak mäso a ryby neboli uložené dlhšie ako jeden deň, iné zmrazené potraviny dlhšie ako tri dni pri teplote, ktorá neprekročila  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

V opačnom prípade ak chuť, aróma a vzhľad zostal nezmenený, spracujte ďalej varením, pečením alebo na hotový pokrm a opäť ich zmrazte,

Max. dobu uloženia už ďalej úplne nevyužívajte.

# Chladiaci priestor

## Odmrazovanie

Chladiaci priestor sa odmrazuje automaticky. Rozmrazená voda sa zachytáva v odtokovom žliabku (obr. 8/B), je vedená k chladiacemu agregátu a tam sa odparuje. Žliabok rozmrazenej vody a odtokový otvor udržiavajte vždy v čistom stave, aby voda mohla bez prekážok odtekať.

## Odmrazovanie mraziaceho boxu

**Mraziaci box sa neodmrazuje automaticky, pretože zmrazené potraviny nesmú rozmraziť. Silná vrstva námrazy alebo ľadu zhoršuje predávanie chladu v zmrazených potravinách a zvyšuje spotrebu elektrickej energie.**

Námrazu alebo ľad neodstraňujte v žiadnom prípade nožom, môžete prepichnúť odparovák mraziaceho boxu.

Vystrekujúci chladiaci prostriedok môže viesť k poraneniu očí alebo sa môže vznietiť.

Ak je mraziaci box silne pokrytý ľadom, má sa odmraziť.

Postupujte nasledovne:

- Vyberte zmrazené potraviny, zabaľte ich do novinového papiera a uložte na chladnom mieste.
- Vyťahnite sieťovú šnúru.
- Nechajte otvorené dvere, rozmrazenú vodu utierajte pomocou tkaniny alebo špongie.
- Mraziaci box dosucha vyutierajte, potrebič opäť zapnite a vložte do neho zmrazené potraviny.

## Pomoc pri odmrávaní

Na urýchlenie odmrázovacieho postupu postavte na dno mraziaceho priestoru **hrniec s horúcou vodou** a podložkou.

V žiadnom prípade nedávajte do spotrebiča na odmrázovanie elektrické výhrevné telesá, sviečky alebo petrolejové lampy.

Pozor pri používaní **odmrázovacích sprejov**, tieto spreje môžu tvoriť výbušné plyny, obsahovať rozpúšťadlá poškodzujúce umelé hmoty alebo hnací plyn, môžu škodiť zdraviu alebo spôsobovať koróziu.

# Čistenie

**Pred čistením zásadne vytriahnite sieťovú šnúru, popr. vypnite poistkový automat alebo vyskrutkujte poistku.**

**Nepoužívajte parné alebo parné tlakové čističe. Horúca para môže poškodiť povrchy a elektrické vybavenie.**

**Zníži sa bezpečnosť elektrického systému spotrebiča.**

Chladiaci priestor čistite raz mesačne. Čistenie mraziaceho priestoru sa má účelne vykonávať po každom odmrazovaní.

Čistiaca voda sa nesmie dostať do ovládacieho panela a osvetlenia. Na čistenie celého spotrebiča okrem tesnenia dvier je vhodná vlažná voda s miernym, ľahko dezinfikujúcim čistiacim prostriedkom, napr. prostriedok na ručné umývanie riadu. Nevhodné sú čistiace prostriedky obsahujúce piesok, drsné prostriedky alebo kyseliny, popr. chemické rozpúšťadlá.

Aby sa zabránilo vzniku matných miest, nepoužívajte ani čistiace prostriedky označené ako „čistiace prostriedky nebrúsne“.

Tesnenie dvier utrite len čistou vodou a potom ho dôkladne vyutierajte dosucha.

Čistite častejšie zberný žliabok (obr. 8/B) a odtokový otvor v chladiacom priestore, aby rozmrazená voda mohla bez prekážok odtekať. Dbajte na to, aby odtokovým otvorom nenatiekla do odparovacej misky pokiaľ možno žiadna čistiaca voda.

## Tipy pre úsporu energií

- Postavte spotrebič v chladnej, dobre vetranej miestnosti, chráňte ho pred priamym slnečným žiarením a neumiestňujte ho do oblasti tepelného zdroja (napr. vykurovacieho telesa).
- Nezastavujte vetracie a odvetrávacie otvory spotrebiča.
- Teplé pokrmy dajte do chladničky až po ich vychladnutí.
- Zmrazené potraviny určené na rozmrazenie položte do chladiaceho priestoru. Využívate tým chlad naakumulovaný v zmrazených potravinách na chladenie potravín v chladiacom priestore.
- Pri tvorbe ľadu odmrazte mraziaci box. Silná vrstva ľadu zhoršuje predávanie chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotrebu elektrickej energie.
- Na plnenie alebo vyberanie potravín nechajte dvere spotrebiča otvorené tak krátko, ako je to len možné. Čím kratšiu dobu sú dvere spotrebiča otvorené, o to menšia je tvorba ľadu v mraziacom boxe.

## Upozornenia k prevádzkovým zvukom

### Prevádzkové zvuky

Na udržiavanie konštantnej zvolenej teploty, sa čas od času zapína kompresor.

Pritom vznikajúce zvuky sú funkčne podmienené.

Znižujú sa automaticky, akonáhle spotrebič dosiahne prevádzkovú teplotu.

**Bzučanie** vzniká od motora (kompresor). Keď sa motor zapne, môže byť krátkodobo trochu hlasnejší.

**Bublanie, klokanie** alebo **bzučanie** je spôsobené chladiacim prostriedkom, pretekajúcim rúrkou.

**Cvaknutie** je počuť vždy vtedy, keď termostat zapína alebo vypína motor.

Pri spotrebiči s ventilátorom môže cirkulácia vzduchu vo vnútornom priestore spotrebiča spôsobovať **jemné šumenie**.

**Ak sú funkčne podmienené hluky veľmi hlasité, má to možno aj jednoduché príčiny, ktoré je možné často úplne jednoducho odstrániť.**

### Spotrebič nestojí rovno

Nastavte prosím spotrebič pomocou vodováhy do roviny. Pre tento účel použite skutkovacie nožičky alebo ho niečím podložte.

### Spotrebič „stojí na“

Odsuňte prosím spotrebič ďalej od vedľajšieho nábytku alebo spotrebičov.

### Zásuvky, koše alebo odkladacie plochy sa kývajú alebo sú zaseknuté

Skontrolujte prosím vyberateľné diely a poprípade ich opäť nasadte.

### Fľaše alebo nádoby sa dotýkajú

Odsuňte prosím fľaše alebo nádoby jemne od seba.

# Odstránenie malých porúch vlastnými silami

## Poruchy

**Skôr ako zavoláte servisnú službu, skontrolujte prosím, či na základe nasledujúceho zoznamu nemôžete poruchu odstrániť sami. V poradenských prípadoch musíte taktiež v priebehu záručnej doby prevziať plné náklady pre zavolanie servisného pracovníka.**

**Čo je potrebné vykonať, keď ...**

**... nefunguje vnútorné osvetlenie, chladiaci agregát však beží?**

Skontrolujte, či sa spínačom svetla nedá pohybovať. Ak sa ním nedá pohybovať, je chybná žiarovka.

## Výmena žiarovky

Vytiahnite sieťovú šnúru, popr. vypnite poistkový automat domácej inštalácie.

Zložte kryciu mriežku smerom dopredu (obrázok 12/B).

Vymeňte žiarovku:

220 – 240 V, max. 25 W, E14

Ak sa spínač svetla zasekol, potom zavolajte servisnú službu (obrázok 12/A).

**... sú zmrazené potraviny pevne primrznuté?**

Uvoľnite zmrazené potraviny tupým predmetom, napr. lyžicou.

**... má mraziaci box hrubú vrstvu ľadu?**

Odmrazte a vyčistite mraziaci box. Pri opätovnom vkladaní zmrazených potravín dbajte na to, aby ste správne zatvorili dvere mraziaceho boxu.

**... je dno chladiaceho priestoru mokré?**

Je upchatý odtokový otvor zberného žliabku kondenzovanej vody (obrázok 3/B), vyčistite odtokový otvor pomocou špáradla.

# Odstránenie malých porúch vlastnými silami

## Čo je potrebné vykonať, keď ...

### ... je teplota v chladiacom priestore veľmi nízka?

Nastavte volič teploty na menšie orientačné číslo (obrázok ②/1).

Poprípade bolo do mraziaceho boxu vložené veľmi veľké množstvo čerstvých potravín. To spôsobí, že chladiaci agregát beží veľmi dlho. Pritom bude silnejšie chladený taktiež chladiaci priestor.

Neprekračujte „max. kapacitu mrazenia“, vid' typový štítok, obrázok ⑭.

### ... znásobuje sa počet zapnutí a doba trvania zapnutia chladiaceho agregátu?

Boli častejšie otvorené dvere alebo bolo vložené veľké množstvo čerstvých potravín.

Skontrolujte, či dole v sokle nie je zakrytý otvor vstupu alebo výstupu vzduchu.

### ... je v mraziacom boxe veľmi teplo a zmrazené potraviny sa rozmrazujú?

Poprípade je teplota miestnosti, v ktorej spotrebič stojí, nižšia ako +12 °C. To spôsobí, že chladiaci agregát pracuje menej.

Vykúrite miestnosť na teplotu vyššiu ako +12 °C.

Pri spotrebičoch so spínačom teploty okolia, obrázok ②/A, tento spínač zapnite. (V zapnutej polohe bude na spínači viditeľné červené označenie (obrázok ②/A)).

### ... chladnička nemá žiaden chladiaci výkon?

Skontrolujte či je volič teploty (obrázok ②/1) nastavený na orientačné číslo medzi „1“ a „5“. Ak je to tak a ak nefunguje vnútorné osvetlenie, potom skontrolujte

- či je zapnutý poistkový automat domovej inštalácie,

## Servisná služba

Ak nie je možné poruchu podľa skôr uvedených pokynov odstrániť, zavolajte, prosím, servisnú službu. V tomto prípade nevykonávajte sami žiadne ďalšie práce, hlavne na elektrických častiach spotrebiča. Neotvárajte zbytočne často dvere, aby sa obmedzila strata chladu.

Telefónne číslo servisnej služby nájdete v priloženom zozname stredísk servisnej služby alebo vo verejnom telefónnom zozname.

## Typový štítok

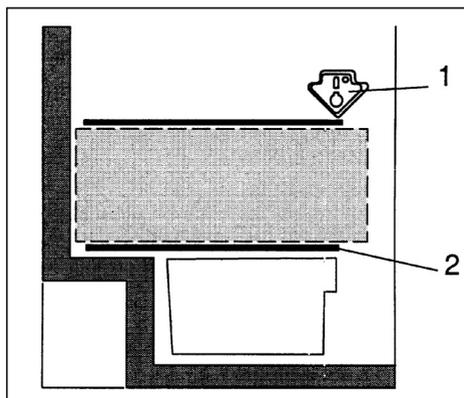
Už pri vyžiadaní servisnej služby uveďte prosím, číslo E a číslo FD. Tieto údaje nájdete na typovom štítku vľavo hore v chladiacom priestore (obrázok ⑭).

## Dbajte na chladiace zóny v chladiacom priestore!

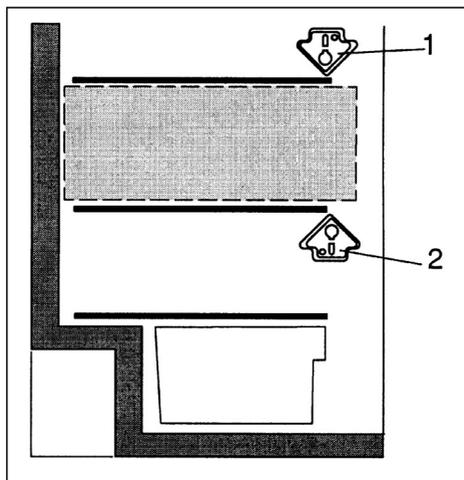
Vplyvom cirkulácie vzduchu v chladiacom priestore vzniknú zóny rozdielneho chladu.

Ideálne pre skladovanie mäsa, rýb, salám, šalátových zmesí atď.

Zóna pre citlivé potraviny je, podľa modelu, úplne dole, medzi šípkou vytlačenou na boku a pod ňou umiestnenou sklenenou odkladacou plochou (**obrázok 1/1 a 2**) alebo medzi oboma šípkami (**obrázok 1/1 a 2**).

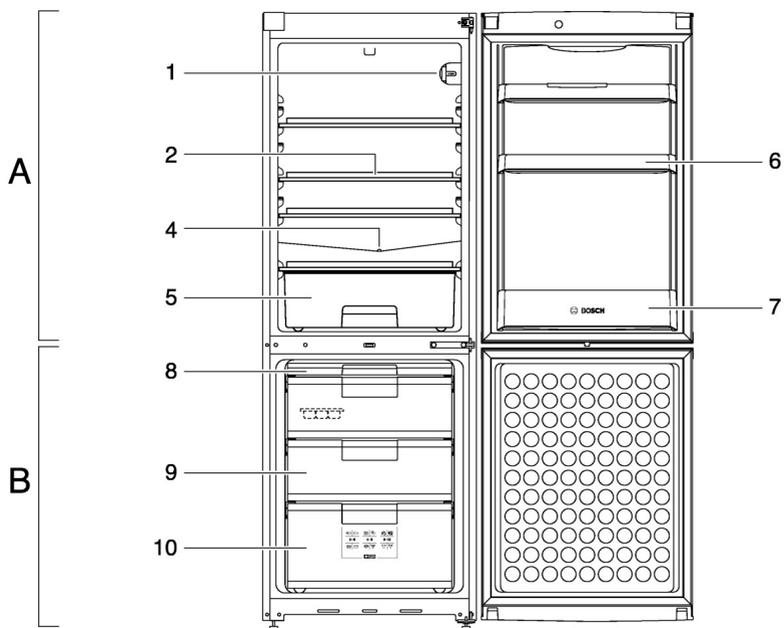
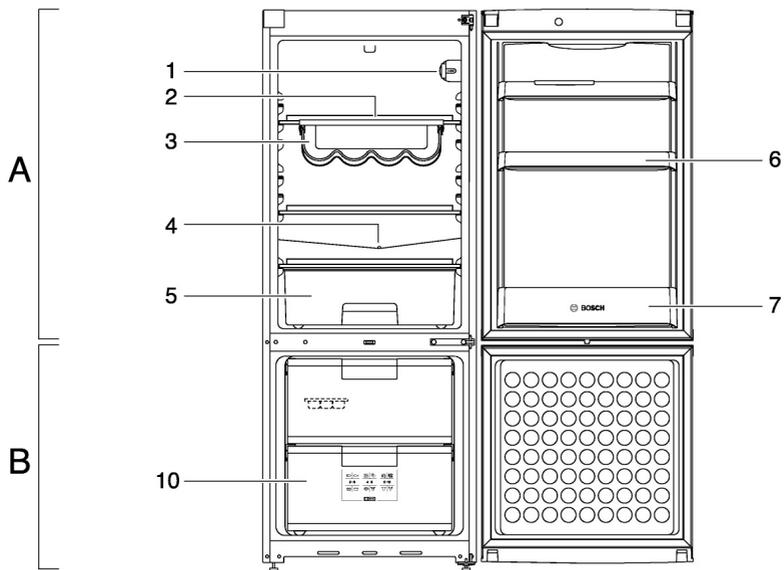


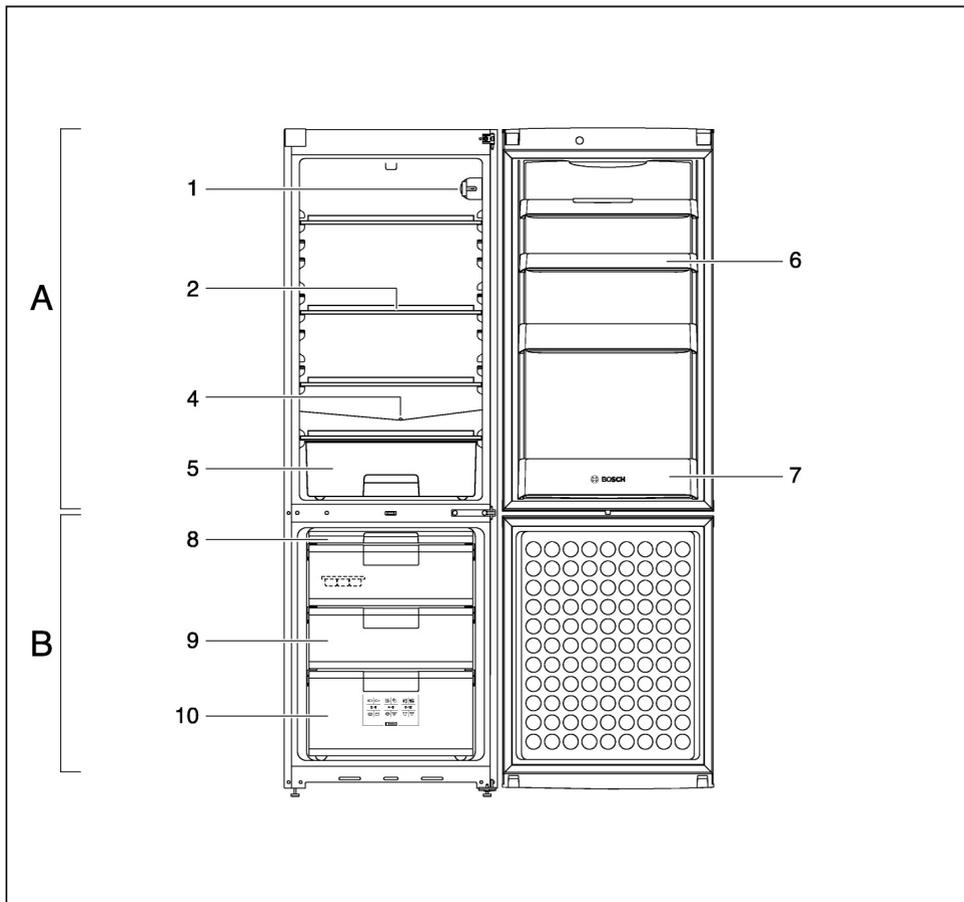
**1**



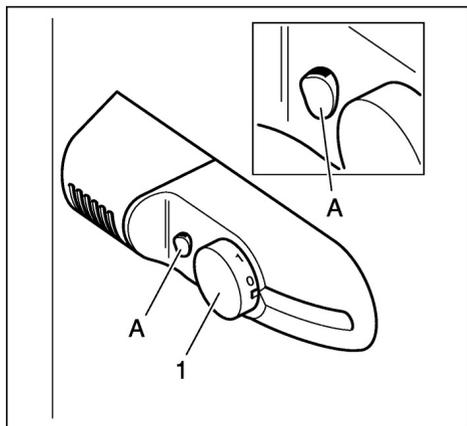
**2**

Obrázky sú len ilustračné, sú určené pre viac modelov.

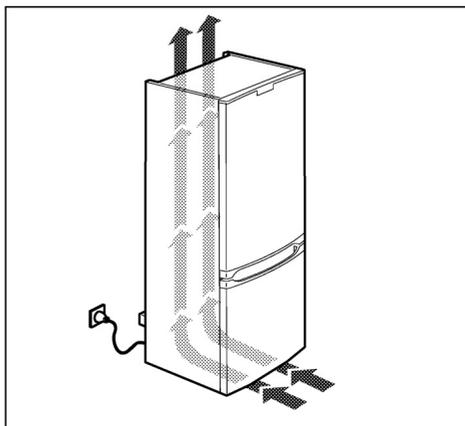




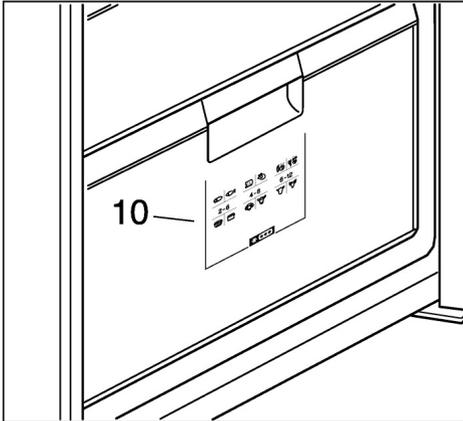
15



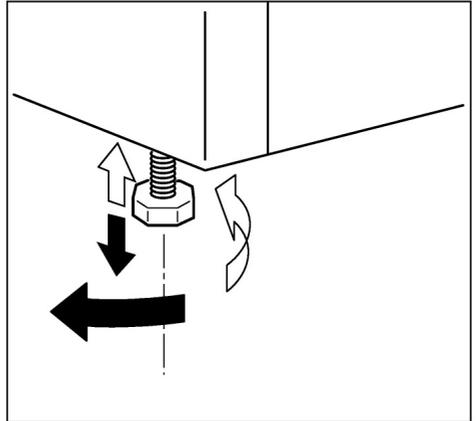
2



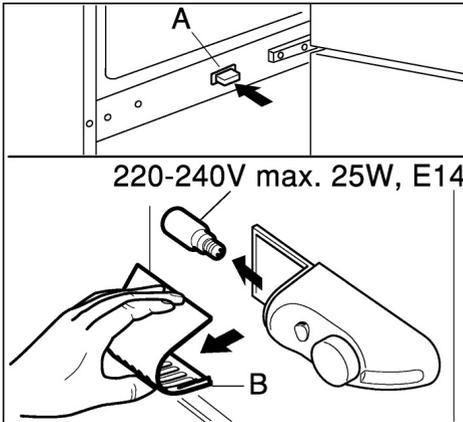
3 Nie je pri KGV36X27/KGV36X47



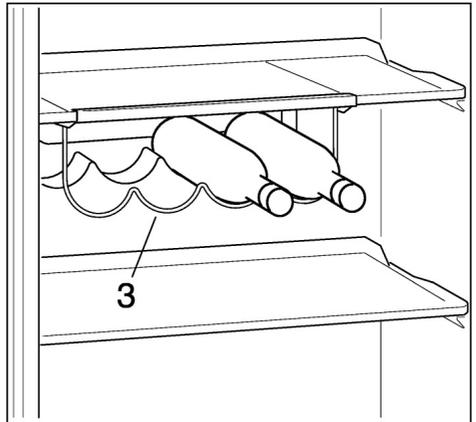
10



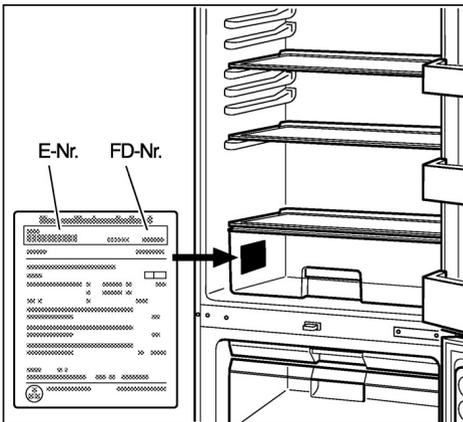
11



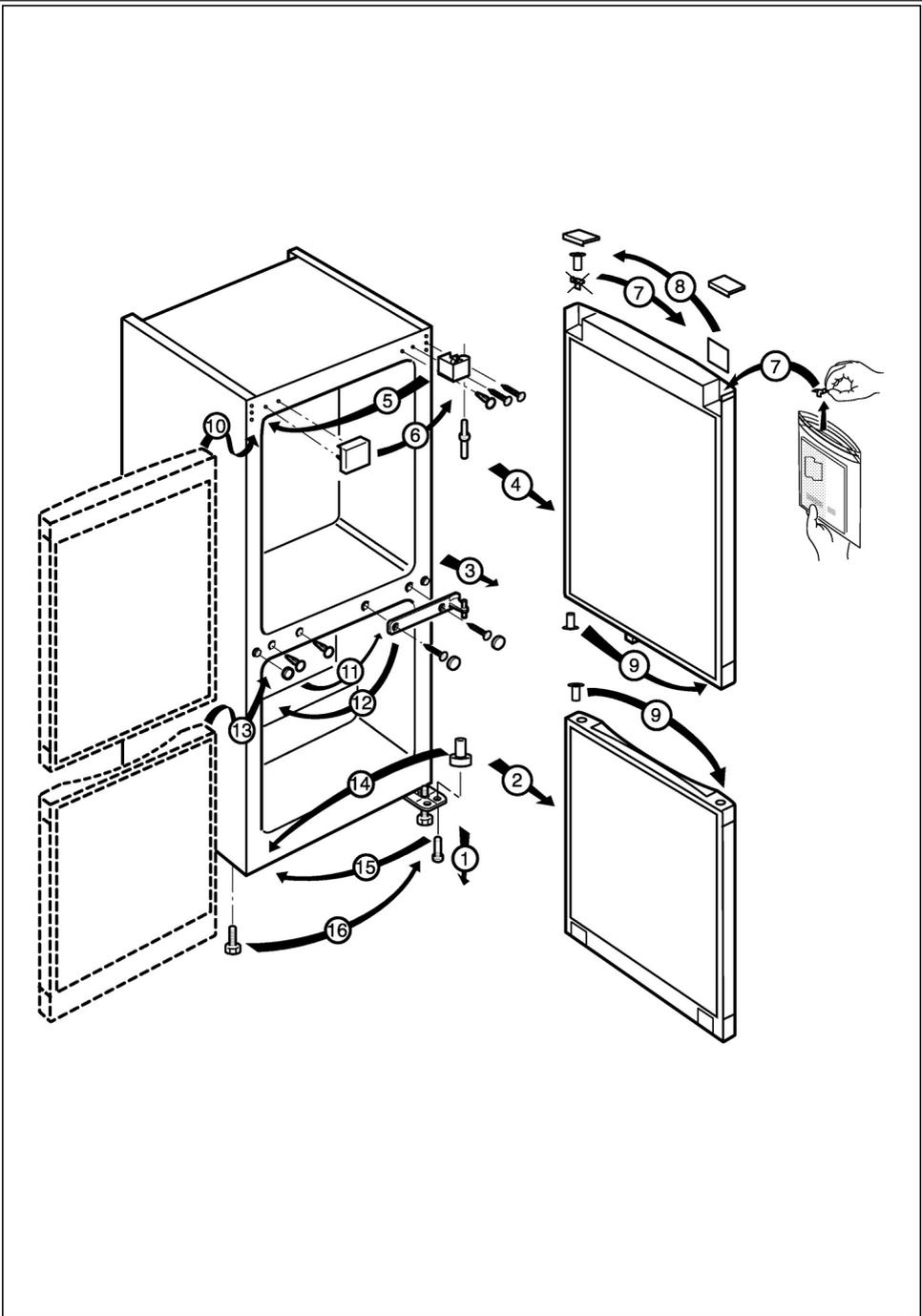
12



13



14



# Informačný list

INFORMAČNÝ LIST: BSH domáci spotrebiče s. r. o.

Obchodná značka BSH:



|   |              |              |
|---|--------------|--------------|
| Značka  |              | <b>BOSCH</b> |
| Predajné označenie  |              | KGV 36X27    |
| Typ spotrebiča <sup>3)</sup>  |              | 7            |
| Trieda energetickej účinnosti (A ... nízka spotreba el. energie až G ... vysoká spotreba el. energie) |              | A++          |
| Spotreba energie za 365 dní <sup>1)</sup>   | kWh          | 208          |
| Užitočný objem celkom:  | l            | 316          |
| z toho: objem chladiacej časti  | l            | 225          |
| z toho: objem mraziacej časti   | l            | 91           |
| Hviezdičkové označenie mraziaceho priestoru   |              | * (***)      |
| Mraziaca kapacita   | kg/24 h      | 4,5          |
| Doba skladovania pri poruche  | hod.         | 24           |
| Klimatická trieda <sup>2)</sup>   |              | SN           |
| Hlučnosť <sup>4)</sup>  | dB (re 1 pW) | 42           |

<sup>1)</sup> Spotreba energie v kWh/rok založená na výsledkoch normalizovanej skúšky po dobu 24 hod. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu použitia a umiestnenia spotrebiča.

<sup>2)</sup> SN: teploty okolia od +10 °C do +32 °C  
ST: teploty okolia od +18 °C do +38 °C  
N: teploty okolia od +16 °C do +32 °C

<sup>3)</sup> 1 = Chladnička bez priestorov s nízkou teplotou  
7 = Chladnička/mrazička, s priestormi s nízkou teplotou \* (\*\*\*)  
8 = Skriňová mrazička

<sup>4)</sup> Hlučnosť podľa Európskej normy 60704

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach [www.bosch-spotrebice.sk](http://www.bosch-spotrebice.sk)

## Uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode

Vážený zákazník,

Podľa § 13, odst.5 zákona č. 22/97 Zb. Vás uisťujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 22/97 Zb a príslušných nariadení vlády.

Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domáci spotrebiče s. r. o.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku. Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č.718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení. Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

### Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- pri reklamácií je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak výrobok je používaný k inému než výrobcom stanovenému účelu, alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná doba 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, nakoľko spotrebiče sú určené výhradne pre použitie v domácnosti
- za vadu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná doba neplynie po dobu, po ktorú kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho vady, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna závada, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava alebo bude zistená závada nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

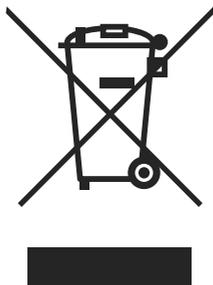
### **Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domáci spotrebiče, s.r.o. organizačná zložka Bratislava zaniká, ak:**

- je nečitateľný výrobný štítok, alebo na výrobku chýba
- údaje na záručnom liste, prípadne na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN, alebo s návodom na obsluhu
- výrobok bol neodborne namontovaný, alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č.718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i na spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou
- závada na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov, alebo príslušenstva
- sa jedná o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.



## Rozšírená záruka nad rámec zákona

Pri práčkach a umývačkách riadu sériovo vybavených systémom AquaStop, je výrobcom poskytnutá na toto zariadenie záruka po celú dobu životnosti spotrebiča, a to ako na funkciu zariadenia **AquaStop**, tak aj na škody, ktoré vzniknú preukázateľne poruchou tohoto zariadenia.



Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácejmu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov.

Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate získať opäť cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberní odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.

## Prehlásenie o hygienickej nezávadnosti výrobkov

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s.r.o. a prichádzajúce do styku s potravinami spĺňajú požiadavky o hygienickej nezávadnosti podľa zákona č. 258/2000 Zb., vyhlášky 38/2001 Zb. Toto prehlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

„Spotřebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad a alebo ich nepoučila o používaní spotřebiča.“

## Zoznam servisných stredísk

| PSČ    | Mesto           | Adresa prevádzky     | Servisné stredisko                        | Web                                | E-mail                             | Telefón 1    | Telefón 2   |
|--------|-----------------|----------------------|---|------------------------------------|------------------------------------|--------------|-------------|
| 085 01 | Bardejov        | Partizánska 14       | Peter Špik                                |                                    | peter.spik@sirovanel.sk            | 054/4746227  | 0905400019  |
| 811 07 | Bratislava      | Kazanská 56          | Martin Šgasny servis domácich spotrebičov |                                    | gaggenau@orangemall.sk             | 0918 996 988 |             |
| 841 02 | Bratislava      | Tňová 38             | TECHNO SERVIS BRATISLAVA s r. o.          | www.technoservis.sk                | technoservis@nextra.sk             | 02/64483643  | 0907778406  |
| 900 44 | Tomašov         | 1 Mája 19            | Viva elektroservis, s. r.o.               | www.vivaservis.sk                  | servis@vivaservis.sk               | 02/45958855  | 0905722111  |
| 945 01 | Komaňo          | Mesachá 20           | LASER Komaňo spol. s r.o.                 | www.laser-ko.sk                    | servis@laser-ko.sk                 | 035/7702868  | 0915222454  |
| 040 01 | Košice          | Komenského 14        | Ing. Ľubor Kolesár Kubiš                  |                                    | kubisservis@mail.t-com.sk          | 055/6221477  | 0905894769  |
| 071 01 | Michalovce      | Ul. Obrancov mieru 9 | ELEKTROSERVIS VALTIM                      |                                    | valiska.lubomir@stonline.sk        | 056/6423290  | 0903855309  |
| 949 01 | Nitra           | Spojovacia 7         | EXPRES servis Anna Eimanová               |                                    | expresservis@naex.sk               | 037/6524597  | 0903524108  |
| 920 01 | Priešťany       | Žilinská 47          | Domoss Technika a.s.                      | www.domoss.sk                      | servis@domoss.sk                   | 033/7744810  | 033/7742417 |
| 088 01 | Poprad          | Továrenská ul. č.3   | TATRACHLAD POPRAD s.r.o.                  | www.tatrachlad.sk                  | tatrachlad@tatrachlad.sk           | 052/7722023  | 0903906828  |
| 080 05 | Prešov          | Švábska 6895/57A     | BARAN servis - Baran Luboš                | www.baranservis.sk                 | baranservis@stonline.sk            | 051/7721439  | 0903904572  |
| 971 01 | Prievidza       | V.Clemenčisa 6       | ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter              | www.peterpavlicek-elektroservis.sk | pavlicek.elektroservis@stonline.sk | 046/5485778  | 0905264822  |
| 979 01 | Rimavská Sobota | Malohornská 2594     | N.B.ELEKTROCENTRUM                        |                                    | nbelektrocentrum@stonline.sk       | 047/5811877  | 0905664258  |
| 034 72 | Ružomberok      | Liptovská Lužná 496  | E servis elektro spotrebičov              |                                    | elpra@speednet.sk                  | 044/4396413  | 0905577817  |
| 911 08 | Trenčín         | Mateja Bela 37       | Jozef Rožník                              | www.bshtservis.sk                  | roznik@bshtservis.sk               |              | 0903702458  |
| 960 01 | Zvolen          | Hviezdoslavová 34    | STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS                 |                                    | stafexpres.zsvservis@mail.t-com.sk | 045/5400798  | 0905259983  |
| 010 01 | Žilina          | Komenského 38        | M-SERVIS Mareš Jaroslav                   | www.m-servis.sk                    | mservis@zoznam.sk                  | 041/5640627  |             |